



Thinking of you
Electrolux



SPORT BLENDER
ESB2xxx

BG БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ

CS PŘÍRUČKA K POUŽITÍ

DA VEJLEDNING

DE ANLEITUNG

EE KASUTUSJUHEND

EN INSTRUCTION BOOK

ES LIBRO DE INSTRUCCIONES

FI OHJEKIRJA

FR MODE D'EMPLOI

HR KNJIŽICA S UPUTAMA

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

IT ISTRUZIONI

LT INSTRUKCIJŲ KNYGA

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

NL GEBRUIKSAANWIJZING

NO BRUKSANVISNING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

RU ИНСТРУКЦИЯ

SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE

SL NAVODILA

SR UPUTSTVO

SV BRUKSANVISNING

TR EL KİTABI

UK ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

CONTENTS

БЪЛГАРСКИ	3	LATVIEŠU	51
ČEŠTINA	3	NEDERLANDS	51
DANSK	3	NORSK	51
DEUTSCH	3	POLSKI	67
EESTI	19	PORTUGUÊS	67
ENGLISH	19	ROMÂNĂ	67
ESPAÑOL	19	РУССКИЙ	67
SUOMI	19	SLOVENČINA	83
FRANÇAIS	35	SLOVENŠČINA	83
HRVATSKI	35	СРПСКИ	83
MAGYAR	35	SVENSKA	83
ITALIANO	35	TÝRKÇE	99
LIETUVIŠKAI	51	УКРАЇНСЬКА	99

WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time.

Welcome to Electrolux.

Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:
www.electrolux.com



Register your product for better service:
www.electrolux.com/productregistration



Buy Accessories and Consumables for your appliance:
www.electrolux.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available. The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.



Warning / Caution-Safety information



General information and tips



Environmental information

Subject to change without notice.



BG

Компоненти

- A. Капак с накрайник за пиене със защита срещу разливане
- B. Бутилка на блендера
- C. Блок с остриета
- D. Бутон за вкл./изкл.
- E. Основа на блендера
- F. Захранващ кабел

CS

Součásti

- A. Víčko s otvorem na pití zabezpečené proti vylití
- B. Nádoba na mixování
- C. Sestava nožů
- D. Tlačítko Zap/Vyp
- E. Základna mixéru
- F. Napájecí kabel

DA

Komponenter

- A. Spildsikkert drikkelåg
- B. Blenderflaske
- C. Knivenhed
- D. Tænd-/slukknep
- E. Blenderbund
- F. Strømledning

DE

Teile

- A. Trinkkappe mit Überlaufschutz
- B. Mixgefäß
- C. Messereinheit
- D. Ein-/Aus-Taste
- E. Mixersockel
- F. Netzkabel

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT


LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

Прочетете следните инструкции внимателно, преди да използвате уреда за първи път.

- Този уред не бива да се използва от деца. Дръжте уреда и кабела му далеч от достъпа на деца. Уредите могат да се използват от хора с нарушени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако те са под надзор или са обучени относно използването на уреда по безопасен начин и ако те разбират свързаните с използването му опасности. Децата не бива да играят с уреда.
- Този уред трябва да се свързва само към източник на електрозахранване, чието напрежение и честота съответстват на спецификациите на табелката с данни!
- Никога не използвайте и не вдигайте уреда, ако захранващият кабел или корпусът е повреден.
- Ако уредът или захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност.
- Винаги поставяйте уреда върху равна повърхност.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, ако е оставен без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
-  Не потапяйте уреда във вода или друга течност.
- Не оставяйте кабела да виси над ръба на маса или плот, пазете кабела от допир с горещи повърхности, включително готварска печка.
- Никога не използвайте принадлежности или части, чиито производители или типове не са препоръчани, в противен случай могат да настъпят телесни повреди.
- Преди да постъпите към разглобяване и почистване, уверете се, че електродвигателят е спрял напълно.
- Избягвайте контакт с движещи части. Това би довело до нараняване!
- Остриетата са много остри! Опасност от нараняване! Внимавайте при сглобяване, разглобяване след употреба или по време на почистване! Уверете се, че уредът е изключен от електрозахранването.
- Не използвайте уреда за цели, различни от предназначението му.
- Не се опитвайте да шунтирате предпазната блокираща система, която стартира уреда.
- Никога не използвайте за врящи течности (макс. 90 °C).
- Не позволявайте уреда да работи повече от 1 минути при тежко натоварване. След 1 минути работа при тежко натоварване уредът трябва да се остави да се охлади поне за 10 минути.
- Уредът не може да се използва за разбиване на лед или за разбъркване на твърди и сухи субстанции, като например ядки или бонбони. В противен случай остриетата може да се повредят.
- Не разбърквайте боя с уреда. Опасност, може да доведе до експлозия!
- Не превишавайте максималния обем на запълване, посочен върху уреда.
- Този уред е предназначен само за битова употреба. Производителят не може да поеме каквато и да е отговорност за вероятно повреждане причинено от неправилно или неподходящо използване.

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte následující pokyny.

- Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte tento spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí. Osoby tělesně postižené, osoby se sníženým smyslovým vnímáním, mentálně postižené osoby a osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí mohou spotřebiče používat pouze pod dozorem nebo po důkladném předvedení bezpečného používání a za předpokladu, že jsou schopné rozpoznat hrozící nebezpečí. Dbejte na to, aby se zařízením nemanipulovaly děti.
- Přístroj lze zapojit pouze do takového zdroje energie, jehož napětí a kmitočet odpovídají technickým údajům uvedeným na typovém štítku!
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo plášť.
- Dojde-li k poškození přístroje nebo napájecí šňůry, musí je vyměnit výrobce, pověřený poskytovatel služeb nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí.
- Přístroj pokládejte vždy na rovný a pevný povrch.
- Pokud má být přístroj ponechán bez dozoru a vždy před montáží, demontáží nebo čištěním jej odpojte od zdroje napájení.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiných tekutin.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo kuchyňské linky. Napájecí kabel nesmí přijít do styku s horkými povrchy např. sporáku.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo části od jiných výrobců, které nejsou doporučeny či prodávány, protože by mohlo hrozit nebezpečí poranění osob.
- Před rozebíráním a čištěním se ujistěte, že se motor zcela zastavil.
- Nedotýkejte se pohyblivých součástí. Dotyk by mohl mít za následek poranění!
- Nože a vložky jsou velmi ostré! Nebezpečí poranění! Při čištění, sestavování či rozebírání buďte opatrní! Zkontrolujte, zda je spotřebič odpojený od napájení.
- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- Nesnažte se obejít bezpečnostní blokovací zámek, který napájí spotřebič.
- Nikdy nemixujte vroucí tekutiny (max. 90°C).
- Nenechávejte tento spotřebič běžet déle než 1 minuty, pokud je silně zatížen. Poté, co je spuštěn po dobu 1 minut při silné zátěži, byste měli spotřebič nechat alespoň 10 minut vychladnout.
- Spotřebič nelze použít pro sekání ledu nebo mixování tvrdých a suchých látek, např. oříšků a bonbónů. Jinak by mohlo dojít ke ztupení nožů.
- Tento spotřebič nepoužívejte k míchání barev. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Nepřepřehňujte spotřebič nad vyznačené maximum.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Výrobce nepřijímá odpovědnost za žádné škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

Læs følgende instrukser omhyggeligt, før du tager apparatet i brug for første gang.

DA

- Dette apparat bør ikke anvendes af børn. Apparatet og dets ledning skal holdes utilgængelige for børn. Apparatet kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller er oplært i at bruge apparatet på forsvarlig vis, og hvis de forstår, hvilke farer det indebærer. Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt med en spænding og frekvens, der er i overensstemmelse med de specifikationer, der er angivet på mærkepladen!
- Apparatet må ikke bruges eller løftes op, hvis
 - ledningen er beskadiget
 - motorhuset er beskadiget.
- Hvis apparatet eller ledningen er beskadiget, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den, så der ikke opstår farer.
- Anbring altid apparatet på et plant og jævnt underlag.
- Træk altid stikket ud, hvis apparatet står uden opsyn, og før det samles, skilles ad eller rengøres.
- Nedsenk ikke apparatet i vand eller anden form for væske.
- Ledningen må ikke hænge hen over bordkanten eller køkkenbordet. Den må ikke røre varme overflader, heller ikke komfuret.
- Anvend aldrig tilbehør eller dele, som ikke anbefales, og som fremstilles eller sælges af andre producenter. Det kan medføre risiko for personskade.
- Kontrollér, at motoren er standset helt, inden du skiller apparatet ad og rengør det.
- Undgå kontakt med dele i bevægelse. Kontakt kan resultere i personskade!
- Knivene og det indvendige tilbehør er meget skarpt! Fare for personskade! Vær forsigtig, når du samler apparatet, skiller det ad, eller når du rengør det! Kontrollér, at apparatet er koblet fra lysnettet.
- Anvend ikke apparatet til andre formål, end det er beregnet til.
- Forsøg ikke at omgå sikkerhedslåsesystemet ved aktivering af apparatet.
- Du bør aldrig behandle kogende væsker (maks. 90 °C).
- Lad ikke apparatet køre i mere end 1 minutter ad gangen med tung belastning. Når det har kørt i 1 minutter med tung belastning, skal apparatet køle af i mindst 10 minutter.
- Apparatet må ikke anvendes til at knuse is eller blende hårde og tørre ting såsom nødder og slik. Ellers kan kniven blive sløv.
- Brug ikke apparatet til at røre maling med. Fare for eksplosion!
- Overskrid ikke det maksimale fyldningsrumfang, som angivet på apparatet.
- Dette apparat er kun til brug i private husholdninger. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle beskadigelser, der skyldes forkert brug.

Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Bewahren Sie das Gerät inklusive Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder wenn sie im Vorfeld eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und wenn sie die mit der Verwendung verbundenen Gefahren kennen. Das Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
- Das Gerät niemals verwenden, wenn– das Netzkabel oder– das Gehäuse beschädigt ist.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Gerät immer auf eine ebene Fläche stellen.
- Das Gerät vor dem Zusammensetzen, Auseinandernehmen, Reinigen oder wenn es unbeaufsichtigt ist, immer von der Stromversorgung trennen.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Kabel nicht über die Kante des Tisches oder der Arbeitsfläche hängen lassen. Das Kabel darf nicht mit einer heißen Fläche, einschließlich Ofen, in Kontakt kommen.
- Niemals Zubehör oder Teile anderer Hersteller, die nicht empfohlen oder verkauft werden, verwenden. Dies könnte zu Verletzungen führen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Auseinanderbauen und der Reinigung, dass der Motor zum Stillstand gekommen ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen. Die Berührung kann Verletzungen zur Folge haben!
- Die Messer und Einsätze sind scharfkantig! Verletzungsgefahr! Vorsicht beim Zusammensetzen, Auseinandernehmen nach Verwendung und bei der Reinigung! Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck.
- Versuchen Sie nicht, die Sicherheitsverriegelung, über die das Gerät mit Strom versorgt wird, zu umgehen.
- Gießen Sie niemals kochend heiße Flüssigkeiten in das Gerät (maximale Temperatur: 90 °C).
- Lassen Sie das Gerät bei vollständig gefülltem Mixgefäß nicht länger als 1 Minuten am Stück laufen. Wenn Sie das Gerät 1 Minuten lang bei vollständig gefülltem Mixgefäß haben laufen lassen, dann sollten Sie das Gerät anschließend mindestens 10 Minuten lang abkühlen lassen.
- Das Gerät ist nicht zum Zerkleinern von Eis oder zum Mixen von harten, trockenen Substanzen, wie Nüssen oder Süßigkeiten, geeignet. Dies kann die Messer abstupfen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Umrühren von Farbe. Unmittelbar drohende Gefahr einer Explosion!
- Überschreiten Sie nicht die auf dem Gerät ausgewiesene maximale Füllmenge.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäßen Einsatz verursachte mögliche Schäden.



BG

- 1. Преди първата употреба:**
Почистете блендера съгласно инструкциите в „Грижи и почистване“, вижте стр. 9. Напълнете бутилката с продукти. **Внимание! Не превишавайте максималния обем на пълнене: 600 мл. Не бъркайте тесто, пюре от картофи, месо и др.**

CS

- 1. Před prvním použitím:** Vyčistěte mixér podle instrukcí v části „Čištění a údržba“ na straně 9. Naplňte nádobu ingrediencemi. **Pozor! Nepřekračujte maximální objem plnění: 600 ml. Nemixujte v přístroji těsto, bramborovou kaši, maso apod.**

DA

- 1. Før første ibrugtagning:**
Rengør blenderen i henhold til instruktionerne under “Rengøring og vedligeholdelse”; se side 9. Fyld ingredienser i flasken. **Forsigtig! Overskrid ikke den maksimale påfyldningsmængde: 600 ml. Mix ikke dej, kartoffelmos, kød osv.**

DE

- 1. Vor dem ersten Gebrauch:**
Reinigen Sie den Mixer gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Pflege“ auf Seite 9. Befüllen Sie das Mixgefäß mit den Zutaten. **Vorsicht! Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge: 600 ml. Verwenden Sie den Mixer nicht zur Verarbeitung von Teig, Kartoffelpüree, Fleisch etc.**

- 2. Завийте блока с остриетата върху отворения край на бутилката,** като го завъртите обратно на часовниковата стрелка. **Внимание! Остриетата са много остри!**

- 2. Připevněte sestavu nožů na otevřený konec nádoby tak,** že ji otočíte proti směru hodinových ručiček. **Pozor! Nože a vložky jsou velmi ostré!**

- 2. Fastgør knivenheden på den åbne ende af flasken** ved at dreje den mod uret. **Forsigtig! Knivene og det indvendige tilbehør er meget skarpt!**

- 2. Befestigen Sie die Messereinheit am offenen unteren Ende des Mixgefäßes,** indem Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. **Vorsicht! Die Messer und Einsätze sind scharfkantig!**

- 3. Поставете блендера върху плоска, равна повърхност.** Включете в контакта.

- 3. Umístěte základnu mixéru na plochý a rovný povrch.** Zasuňte zástrčku do zásuvky.

- 3. Anbring blenderbunden på en plan, jævn overflade.** Forbind den til en stikkontakt.

- 3. Stellen Sie den Mixersockel auf einer flachen, ebenen Oberfläche ab.** Schließen Sie ihn an eine Steckdose an.



BG

4. **Обърнете бутилката на обратно.** Натиснете бутилката към основата на блендера и я завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да я фиксирате.
Забележка: Когато е фиксирана, символът ▲ на блока с остриета трябва да съвпада с ▼ на основата на блендера.
Внимание! За да намалите риска от нараняване, никога не поставяйте блока с остриета върху основата, без да сте поставили правилно бутилката.

CS

4. **Otočte nádobu dnem vzhůru.** Zatlačte nádobu do základny mixéru a otáčejte ji proti směru hodinových ručiček, dokud se nezamkne.
Poznámka: Jestliže je spotřebič uzamčen, symbol ▲ na sestavě nožů by měl být zarovnaný se symbolem ▼ na základně mixéru.
Pozor! Pro snížení rizika zranění nikdy neumísťujte sestavu nožů na základnu bez řádného připojení nádoby.

DA

4. **Vend flasken på hovedet.** Tryk flasken ned i blenderbunden, og drej den mod uret for at låse den fast. **Bemærk:** Når den er låst fast, skal symbolet ▲ på knivenheden stå ud for symbolet ▼ på blenderbunden.
Forsigtig! For at mindske risikoen for personskade må knivenheden aldrig placeres på bunden uden korrekt påsat flaske.

DE

4. **Drehen Sie das Mixgefäß um.** Drücken Sie das Mixgefäß in den Mixersockel, und drehen Sie es entgegen dem Uhrzeigersinn, bis es einrastet.
Hinweis: Wenn das Mixgefäß ordnungsgemäß eingerastet ist, ist das Symbol „▲“ auf der Messereinheit auf das Symbol „▼“ auf dem Mixersockel ausgerichtet. **Vorsicht!** Um Verletzungen zu vermeiden, befestigen Sie niemals die Messereinheit auf dem Mixersockel, ohne vorher das Mixgefäß ordnungsgemäß angebracht zu haben.



5. **Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл., за да започнете бъркането.** Индикаторната лампа ще свети, докато отпуснете бутона вкл./изкл. Отпуснете бутона за вкл./изкл., за да прекратите бъркането.
Внимание! Ако двигателят блокира, незабавно изключете блендера, изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади за най-малко 10 минути.

5. **Mixování zahájíte stiskem a podržením tlačítka Zap/Vyp.** Kontrolka se rozsvítí a bude svítit, dokud tlačítko Zap/Vyp neuvolníte. Mixování ukončíte uvolněním tlačítka Zap/Vyp.
Pozor! Pokud se motor mixéru kvůli přetížení zastaví, okamžitě mixér vypněte, odpojte ho od sítě a nechte ho alespoň 10 minut vychladnout.

5. **Tryk og hold tænd-/slukknappen nede for at starte blenderen.** Kontrollampen lyser, indtil tænd-/slukknappen slippes. Slip tænd-/slukknappen for at standse blenderen.
Forsigtig! Hvis motoren går i stå, skal du straks slukke blenderen, tage stikket ud af stikkontakten og lade enheden køle af i mindst 10 minutter.

5. **Drücken und halten Sie die Aus-/Ein-Taste, um den Mixvorgang zu starten.** Die Kontrollleuchte bleibt aktiv, bis Sie die Ein-Aus-Taste wieder loslassen. Lassen Sie die Ein-/Aus-Taste wieder los, um den Mixvorgang zu beenden.
Vorsicht! Wenn der Motor anfängt zu stottern, schalten Sie den Mixer sofort aus, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten lang abkühlen.



6. **Когато съставките са напълно смесени:** Отпуснете бутона за вкл./изкл., за да прекратите бъркането. Изчакайте двигателят да спре напълно, след това завъртете бутилката по посока на часовниковата стрелка, за да я освободите. Свалете бутилката от основата на блендера. Разменете блока с остриета с капака за пиене.

6. **Po úplném rozmixování ingredienci:** Uvolněte tlačítko Zap/Vyp a ukončete mixování. Ujistěte se, že se motor zcela zastavil, poté otáčejte nádobou proti směru hodinových ručiček, abyste ji uvolnili. Vyměňte nádobu ze základny mixéru. Vyměňte sestavu nožů za víčko s otvorem na pití.

6. **Når ingredienserne er helt blendet:** Slip tænd-/slukknappen for at standse blenderen. Sørg for, at motoren er helt stoppet, og drej så flasken med uret for at løse den. Fjern flasken fra blenderbunden. Skift knivenheden ud med drikkelåget.

6. **Wenn alle Zutaten vollständig miteinander vermengt sind:** Lassen Sie die Ein-/Aus-Taste wieder los, um den Mixvorgang zu beenden. Stellen Sie sicher, dass der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist, und drehen Sie dann das Mixgefäß im Uhrzeigersinn, um es zu lösen. Nehmen Sie das Mixgefäß vom Mixersockel. Tauschen Sie die Messereinheit mit der Trinkkappe aus.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FI
FR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RU
SK
SL
SR
SVTR
UK



BG

1. **Извадете щепсела от контакта. Измийте всички части, с изключение на основата на блендера, с топла вода и сапун.** Приставките трябва да се измият на ръка. Оставете всички части да изсъхнат напълно.
Внимание! Остриетата и вътрешните части са много остри!

2. Почистете основата на блендера с влажна кърпа.
Внимание! Никога не потапяйте основата на блендера във вода! Не използвайте абразивни почистващи препарати или абразивни гъби за почистване на уреда.

CS

1. **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Omyjte všechny části kromě základny mixéru vlažnou saponátovou vodou.** Nástavce by se měly mýt ručně. Všechny části nechte důkladně uschnout.
Pozor! Nože a vložky jsou velmi ostré!

2. Základnu mixéru očistěte vlhkým hadříkem.
Pozor! Nikdy neponořujte základnu mixéru do vody! K čištění spotřebiče nepoužívejte drsné čisticí prostředky nebo drátěnky.

DA

1. **Tag stikket ud af stikkontakten. Vask alle dele, med undtagelse af blenderbunden, i varmt sæbevand.** Tilbehøret må kun vaskes i hånden. Lad alle dele tørre helt.
Forsigtig! Knivene og det indvendige tilbehør er meget skarpt!

2. Rengør blenderbunden med en fugtig klud.
Forsigtig! Nedsænk aldrig blenderbunden i vand! Anvend ikke skuremidler eller skuresvampe til rengøring af apparatet.

DE

1. **Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Reinigen Sie alle Teile mit Ausnahme des Mixersockels mit warmem Seifenwasser.** Die Zubehörteile sollten nur von Hand gereinigt werden. Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen.
Vorsicht! Die Messer und Einsätze sind scharfkantig!

2. Reinigen Sie den Mixersockel mit einem feuchten Tuch.
Vorsicht! Tauchen Sie den Mixersockel niemals in Wasser! Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Scheuermittel oder Topfreiniger.

Време за максимална обработка при голямо зареждане	1 МИН	Максимален капацитет	600 мл
--	-------	----------------------	--------

Препоръчителна скорост на пасиране			
Рецепта	Съставки	Количество	Час
Пюриране на сурови зеленчуци	Моркови	40 гр	10 сек. x (2-3) пъти
	Картофи	40 гр	
	Лук	40 гр	
	Вода	80 мл	
Пюриране на варени зеленчуци	Лук	25 гр	10 сек. x (2-3) пъти
	Моркови	50 гр	
	Картофи	50 гр	
	Тиквички	50 гр	
	Вода	100 мл	
Питая и карфиол	Вода	120 мл	10 сек. x (4-6) пъти
	Питая	¼ - ½ шт.	
	Моркови	¼ - ½ шт.	
	Карфиол	30 гр	
Смути от ананас и кайсия	Ананас на резенчета	60 гр	10 сек. x (4-6) пъти
	Сушени кайсии	10 гр	
	Йогурт	75 гр	
Ябълки и карфиол	Ябълка	¼ - ½ мл	10 сек. x (4-6) пъти
	Карфиол	30-50 гр	
	Лимони	¼ шт.	
	Вода	120 мл	
Витамин	Ябълка	40 гр	10 сек. x (4-6) пъти
	Банан	50 гр	
	Папая	100 гр	
	Мляко	150 мл	
Целина и домати	Целина	200 гр	10 сек. x (4-6) пъти
	Домати	½ шт.	
	Вода	120 мл	

Maximální doba mixování při vysokém výkonu	1 minuty	Maximální objem	600 ml
---	----------	------------------------	--------

Doporučená rychlost míchání			
Recept	Příklady	Množství	Čas
Příprava pyré z čerstvé zeleniny	Mrkev	40 g	10 s x (2–3) krát
	Brambory	40 g	
	Cibule	40 g	
	Voda	80 ml	
Pyré z vařené zeleniny	Cibule	25 g	10 s x (2–3) krát
	Mrkev	50 g	
	Brambory	50 g	
	Cukety	50 g	
Pitaya a květák	Voda	120 ml	10 s x (4–6) krát
	Pitaya	¼ - ½ ks	
	Mrkev	¼ - ½ ks	
	Květák	30 g	
Meruňkovo-ananasový koktejl	Ananas na plátky	60 g	10 s x (4–6) krát
	Sušené meruňky	10 g	
	Jogurt	75 g	
Jablko a květák	Jablka	¼ - ½ ml	10 s x (4–6) krát
	Květák	30-50 g	
	Citrón	¼ ks	
	Voda	120 ml	
Vitamín	Jablka	40 g	10 s x (4–6) krát
	Banán	50 g	
	Papája	100 g	
	Mléko	150 ml	
Celer a rajčata	Celer	200 g	10 s x (4–6) krát
	Rajčata	½ ks	
	Voda	120 ml	

Maksimal behandlingstid med stor belastning	1 min	Maksimal kapacitet	600 ml
--	-------	---------------------------	--------

Anbefalet blenderhastighed			
Opskrift	Ingredienser	Antal	Tid
Purering af rå grøntsager	Gulerødder	40 g	10 sek. x (2-3) gange
	Kartofler	40 g	
	Løg	40 g	
	Vand	80 ml	
Purering af kogte grøntsager	Løg	25 g	10 sek. x (2-3) gange
	Gulerødder	50 g	
	Kartofler	50 g	
	Squash	50 g	
Pitaya/dragefrugt og blomkål	Vand	120 ml	10 sek. x (4-6) gange
	Pitaya/dragefrugt	¼ - ½ stk	
	Gulerødder	¼ - ½ stk	
	Blomkål	30 g	
Ananas-abrikos smoothie	Ananas i skiver	60 g	10 sek. x (4-6) gange
	Tørrede abrikoser	10 g	
	Yoghurt	75 g	
Æble og blomkål	Æble	¼ - ½ ml	10 sek. x (4-6) gange
	Blomkål	30-50 g	
	Citron	¼ stk	
	Vand	120 ml	
Vitamin	Æble	40 g	10 sek. x (4-6) gange
	Banan	50 g	
	Papaya	100 g	
	Mælk	150 ml	
Bladselleri og tomat	Bladselleri	200 g	10 sek. x (4-6) gange
	Tomater	½ stk	
	Vand	120 ml	

Maximale Arbeitszeit bei voller Befüllung	1 min
--	-------

Maximale Aufnahmekapazität	600 ml
-----------------------------------	--------

Empfohlene Mixgeschwindigkeit			
Rezept	Zutaten	Menge	Zeit
Pürieren von rohem Gemüse	Möhren	40 g	10 Sek x (2–3) Mal
	Kartoffeln	40 g	
	Zwiebeln	40 g	
	Wasser	80 ml	
Pürieren von gegartem Gemüse	Zwiebeln	25 g	10 Sek x (2–3) Mal
	Karotten	50 g	
	Kartoffel	50 g	
	Zucchini	50 g	
Drachenfrucht und Blumenkohl	Wasser	120 ml	10 Sek x (4–6) Mal
	Drachenfrucht	¼ - ½ Stck.	
	Karotten	¼ - ½ Stck.	
	Blumenkohl	30 g	
Ananas-Aprikosen-Smoothie	Ananas, in Scheiben	60 g	10 Sek x (4–6) Mal
	Getrocknete Aprikosen	10 g	
	Joghurt	75 g	
Apfel und Blumenkohl	Apfel	¼ - ½ ml	10 Sek x (4–6) Mal
	Blumenkohl	30-50 g	
	Zitrone	¼ Stck.	
	Wasser	120 ml	
Vitamine	Apfel	40 g	10 Sek x (4–6) Mal
	Banane	50 g	
	Papaya	100 g	
	Milch	150 ml	
Sellerie und Tomate	Sellerie	200 g	10 Sek x (4–6) Mal
	Tomate	½ Stck.	
	Wasser	120 ml	

BG

Симптом	Причина	Решение
Уредът не се включва.	Уредът не е включен към електрозахранването.	Свържете уреда към електрозахранването.
	Бутилката или блокът с остриета не са поставени правилно върху основата на блендера. Предпазната блокираща система предотвратява включването на машината.	Поставете бутилката и блока с остриета съгласно инструкциите в „Инструкции за работа“.
		Свържете се с упълномощен сервиз.
Двигателят блокира по време на работа.		Ако двигателят блокира, незабавно изключете блендера, изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади за най-малко 10 минути.
	Съставките са прекалено големи.	Нарежете всички твърди плодове и зеленчуци на парчета, не по-големи от 1,8 cm ² до 2,5 cm ² .
	Неправилни съставки.	Предназначението на уреда е приготвяне на напитки. Добавете плодове, зеленчуци или подобни продукти. Никога не бъркайте продукти като тесто, пюре от картофи, месо или подобни.

BG

CS

DA

DE

EE

EN

ES

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SR

SV

TR

UK

CS

Symptom	Příčina	Řešení
Spotřebič se nezapne.	Spotřebič není připojený ke zdroji napájení.	Připojte spotřebič ke zdroji napájení.
	Nádoba a sestava nožů nejsou správně nasazeny na základnu mixéru. Bezpečnostní blokovací zámek zabrání spuštění spotřebiče.	Nasadte nádobu a sestavu nožů podle pokynů v „Návod k obsluze“.
		Obraťte se na autorizovaný servis.
Motor mixéru se během provozu kvůli přetížení zastaví.		Pokud se motor mixéru kvůli přetížení zastaví, okamžitě mixér vypněte, odpojte ho od sítě a nechte ho alespoň 10 minut vychladnout.
	Ingredience jsou příliš velké.	Nakrájejte veškeré pevné ovoce a zeleninu na kousky menší než 1,8 cm ² až 2,5 cm ² .
	Nesprávné ingredience.	Spotřebič je určen k výrobě nápojů. Přidejte ovoce, zeleninu a podobné ingredience. Nikdy nemixujte ingredience jako těsto, bramborová kaše, maso nebo podobné.

DA

Symptom	Årsag	Løsning
Apparatet tændes ikke.	Apparatet er ikke tilsluttet en stikkontakt.	Tilslut apparatet til en stikkontakt.
	Flasken og knivenheden er ikke monteret korrekt i blenderbunden. Sikkerhedslåsesystemet forhindrer maskinen i at tænde.	Monter flasken og knivenheden i henhold til instruktionerne i "Betjeningsvejledning".
		Kontakt den forhandler, hvor du har købt produktet.
Motoren går i stå under brug.		Hvis motoren går i stå, skal du straks slukke blenderen, tage stikket ud af stikkontakten og lade enheden køle af i mindst 10 minutter.
	Ingredienserne er for store.	Skær alle faste frugter og grøntsager i stykker, der ikke er større end 1,8 cm ² til 2,5 cm ² .
	Forkerte ingredienser.	Apparatet er beregnet til at lave drikkevarer. Der kan anvendes frugt, grøntsager eller lignende. Blend aldrig ingredienser som dej, kartoffelmos, kød eller lignende.


DE

Symptom	Ursache	Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät ist nicht an eine Stromquelle angeschlossen.	Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an.
	Das Mixgefäß und die Messereinheit sind nicht ordnungsgemäß mit dem Mixersockel verbunden. Die Sicherheitsverriegelung verhindert das Einschalten des Geräts.	Bringen Sie das Mixgefäß und die Messereinheit gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Betriebsanleitung“ an.
		Kontakt mit dem autorisierten Kundendienst aufnehmen.
Der Motor fängt während des Betriebs an zu stottern.		Wenn der Motor anfängt zu stottern, schalten Sie den Mixer sofort aus, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten lang abkühlen.
	Die Zutaten sind zu groß.	Schneiden Sie alle festen Frucht- und Gemüsezutaten in Stücke mit einer Größe von maximal 1,8 cm ² bis 2,5 cm ² .
	Die Zutaten sind unpassend.	Das Gerät ist zur Herstellung von Getränken vorgesehen. Fügen Sie Obst, Gemüse oder Ähnliches hinzu. Verwenden Sie niemals Zutaten wie Teig, Kartoffelpüree, Fleisch oder Ähnliches.


Изхвърляне / Likvidace Bortskaffelse / Entsorgung

BG

Рециклирайте материалите със


символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди.

Не изхвърляйте уредите, означени



с , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

CS


Recyklyjte materiály označené symbolem

. Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené příslušným

 symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.


DA

Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.



Kasser ikke apparater, der er mærket

 med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

DE

Recyclen Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyclen Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem

 Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



EE

Koostisosad

- A. Tilgavaba joogikaas
- B. Segamispudel
- C. Terakoost
- D. Sisse-/väljalülitamise nupp
- E. Blenderi alus
- F. Toitejuhe

EN

Components

- A. Spill-Proof Drinking Lid
- B. Blend Bottle
- C. Blade assembly
- D. On-Off button
- E. Blender Base
- F. Power Cord

ES

Componentes

- A. Tapa con orificio para beber antiderrames
- B. Vaso mezclador
- C. Cuchillas
- D. Botón de encendido/apagado
- E. Base de la batidora
- F. Cable de alimentación

FI

Osat

- A. Tiivis juomakorkki
- B. Sekoituspullo
- C. Teräyksikkö
- D. Virtapainike
- E. Sekoitimen runko
- F. Virtajohto

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO


PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV


TR
UK

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege tähelepanelikult järgmiseid juhendeid.


EE

- Seda seadet ei tohi kasutada lapsed. Hoidke seade ja selle juhe laste käeulatuses eemal. Vähendatud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või eelneva kasutuskogemuse ja vastavate teadmisteta isikud võivad kasutada seadet juhul, kui neid seadme kasutamisel jälgitakse või kui neile seadme ohutut käsitsemist õpetatakse ja kui nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Seadme võib ühendada ainult sellise toitevõrguga, mille pinge ja sagedus vastavad tüübisildil toodud andmetele!
- Ärge kunagi kasutage seadet, kui: – toitejuhe on kahjustatud; – korpus on kahjustatud.
- Seadme või toitejuhtme kahjustuse korral peab tootja, tootja volitatud teenindus või sarnane kvalifitseeritud isik selle ohu vältimiseks välja vahetama.
- Asetage seade alati lamedale ja tasasele pinnale.
- Juhul kui seadet ei kasutata ning seadme kokkupanemisel, lahtivõtmisel või puhastamisel eemaldage see alati vooluvõrgust.
-  Ärge asetage seadet vette või mõnda muusse vedelikku.
- Ärge laske juhtmel rippuda üle laua või kapi serva ja ärge laske juhtmel kokku puutuda kuuma pinnaga, sh pliidiga.
- Ärge kunagi kasutage teiste mittetunnustatud tootjate tehtud tarvikuid või osi: vigastuste oht.
- Veenduge, et mootor oleks enne eemaldamist ja puhastamist täiesti seisma jäänud.
- Vältige kokkupuudet liikuvate osadega. See võib kaasa tuua vigastuse!
- Terad ja sisemised osad on väga teravad! Vigastusoht! Olge ettevaatlik seadme kokkupanekul, pärast kasutamist lahtivõtmisel ja puhastamisel! Veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Ärge kasutage seadet muul kui ettenähtud otstarbel.
- Ärge püüdke mööda minna turvamehhanismist, mis seadme sisse lülitab.
- Ärge kunagi segage keevaid vedelikke (max 90 °C).
- Suuremate koguste töötlemisel ärge kasutage seadet järjest kauem kui 1 minutit. Kui olete suuremate koguste töötlemisel seadet järjest 1 minutit kasutanud, laske sellel vähemalt 10 minutit jahtuda.
- Seadet ei tohi kasutada jää purustamiseks ega kõvade ja kuivade ainete (nt pähklid, kommid) segamiseks. Vastasel juhul võib tera nürineda.
- Ärge kasutage seda seadet värvi segamiseks. See on ohtlik ja võib kaasa tuua plahvatusel!
- Täitmisel ärge ületage seadmele märgitud maksimaalset taset.
- Seade on mõeldud üksnes koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta mingil juhul vale või mittesihotstarbelise kasutamise tagajärjel tekkinud võimalike kahjude eest.

Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.


- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if:
 - the supply cord is damaged,
 - the housing is damaged.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
-  Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, do not let cord contact hot surface, including the stove.
- Never use accessories or parts made by other manufactures not recommended or sold; may cause a risk of injury to persons.
- Make sure the motor has completely stopped before disassembling and cleaning.
- Avoid contact with moving parts. Contact could result in injury!
- The blades and inserts are very sharp! Danger of injury! Caution when assembling, disassembling after use or when cleaning! Ensure that the appliance is disconnected from the mains supply.
- Do not use the appliance for other purpose than its intended use.
- Do not attempt to bypass the safety interlock system that powers the appliance on.
- Never process boiling liquids (max 90 °C).
- Do not let this appliance run for more than 1 minutes at a time using heavy loads. After running for 1 minutes with heavy loads, the appliance should be left to cool for at least 10 minutes.
- The appliance cannot be used for chopping ice or blending hard and dry substance, such as nut, candy. Otherwise the blade could be blunt.
- Do not use this appliance to stir paint. Danger, could result in an explosion!
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliance.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.

Lea detenidamente las instrucciones siguientes antes de usar el electrodoméstico por primera vez.

- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera de su alcance. El aparato lo pueden utilizar personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que se les supervise o se les faciliten indicaciones sobre el uso del aparato de una manera segura y entiendan los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato.
- El electrodoméstico únicamente debe conectarse a una fuente de alimentación cuya tensión y frecuencia sean iguales a las especificadas en la placa de clasificación.
- Nunca utilice ni coja el electrodoméstico si el cable de alimentación o la carcasa no está en perfectas condiciones.
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no está en perfectas condiciones, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal cualificado, para evitar peligros.
- Coloque siempre el electrodoméstico sobre una superficie plana y estable.
- Desconecte siempre el electrodoméstico de la toma de alimentación si se va a dejar sin supervisión y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
-  No sumerja el electrodoméstico en agua ni en cualquier otro líquido.
- No deje que el cable cuelgue por encima del borde de la mesa o encimera, no deje que el cable entre en contacto con una superficie caliente, incluida la cocina (estufa).
- Nunca use accesorios o piezas hechas por otros fabricantes no recomendados o vendidos; puede representar el riesgo de lesiones para las personas.
- Antes de realizar el desmontaje y la limpieza, asegúrese de que el motor se ha detenido completamente.
- Evite el contacto con las partes móviles. El contacto podría causar lesiones.
- Las cuchillas y las piezas internas están muy afiladas. Hay peligro de lesión. Tenga cuidado al montar y desmontar el aparato tras su uso y al limpiarlo. Asegúrese de que esté desenchufado.
- No utilice el aparato para fines distintos a los que está destinado.
- No intente nunca saltarse el sistema de bloqueo de seguridad que permite encender el aparato.
- No utilice nunca líquidos que estén hirviendo (máx. 90 °C).
- No utilice la batidora durante más de 1 minutos seguidos con alimentos consistentes. Si la utiliza durante más de 1 minutos con alimentos consistentes, tendrá que dejar que se enfríe durante al menos 10 minutos.
- No se debe utilizar el aparato para picar hielo ni batir alimentos secos y duros, como frutos secos o caramelos. De lo contrario, la cuchilla podría desafilarse.
- No utilice este aparato para agitar pintura. Existe riesgo de provocar explosiones.
- No supere el volumen de llenado máximo indicado en el aparato.
- Este electrodoméstico está diseñado únicamente para uso doméstico. El fabricante no puede aceptar responsabilidad alguna por los posibles daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

FI

- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen virtajohto lasten ulottumattomissa. Laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai jotka eivät ole käyttäneet laitetta tai tunne sitä vain, jos heidät opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön tai jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Laite voidaan kytkeä vain virtalähteeseen, jonka jännite ja taajuus vastaavat arvokilven tietoja.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos virtajohto tai kotelo on vaurioitunut.
- Jos laite tai virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Sijoita laite aina tasaiselle ja tukevalle pinnalle.
- Irrota laite pistorasiasta, kun laitetta ei valvota sekä aina ennen laitteen kokoamista, purkamista tai puhdistusta.
-  Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä anna johdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli. Älä anna johdon koskettaa kuumia pintoja tai uunia.
- Älä koskaan käytä muiden valmistajien lisävarusteita tai osia, joita ei suositella tai myydä, olemassa on henkilövahinkovaara.
- Varmista, että moottori on pysähtynyt kokonaan ennen laitteen purkamista osiin ja puhdistamista.
- Vältä koskettamasta liikkuviin osiin. Muutoin olemassa on henkilövahinkovaara!
- Terät ja kiinnikkeet ovat erittäin teräviä! Loukkaantumisvaara! Noudata varovaisuutta kootessasi tai purkaessasi osia tai puhdistaussasi laitetta. Tarkista, että laite on irrotettu verkkovirrasta.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sen suunniteltuun tarkoitukseen.
- Älä yritä ohittaa lukitusjärjestelmää, jolla laitteeseen kytketään virta.
- Älä koskaan sekoita kiehuvia nesteitä (enintään 90 °C).
- Älä anna laitteen käydä yli 1 minuutin ajan suurella kuormituksella. Kun laitetta on käytetty 1 minuutin ajan suurella kuormituksella, anna sen jäähtyä vähintään 10 minuutin ajan.
- Laitteella ei voi murskata jäätä tai sekoittaa kovia ja kuivia aineita, kuten pähkinöitä tai karamelleja. Tällainen käyttö voi tylsyttyä terän.
- Älä käytä tätä laitetta maalin sekoittamiseen. Muutoin olemassa on räjähdysvaara!
- Älä ylitä laitteessa olevaa maksimitäyttömerkintää.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat laitteen epäasianmukaisesta tai väärästä käytöstä.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



EE

1. **Enne esimest kasutamist:** puhastage blender jaotises „*Puhastamine ja hooldus*“ kirjeldatud suuniste järgi, vt lk 26.
Täitke pudel toiduainetega.
Ettevaatust! Ärge ületage maksimaalset täitemahtu: 600 ml.
Ärge segage tainast, kartuliputru, liha jms.

2. **Kinnitage terakoost pudeli lahtisele otsale** vastupäeva keerates.
Ettevaatust! Terad ja sisemised osad on väga teravad!

3. **Asetage blender siledale, tasasele pinnale.** Ühendage seade elektrikontakti.

EN

1. **Before first use:** Clean the blender according to the instructions in “*Cleaning and Care*”, see page 26. Fill the bottle with ingredients.
Caution! Do not exceed the maximum filling volume: 600 ml. Do not mix dough, mashed potatoes, meat etc.

2. **Fasten the blade assembly on the open end of the bottle**, by turning it counter-clockwise.
Caution! The blades and inserts are very sharp!

3. **Place the blender base on a flat, level surface.** Plug into a power outlet.

ES

1. **Antes del primer uso:** Limpie la batidora según las instrucciones que se indican en la sección “*Limpieza y mantenimiento*” de la página 26. Rellene el vaso con los ingredientes que desee.
Precaución: No supere el volumen de llenado máximo: (600 ml). No bata ningún tipo de masa, puré de patatas, carne, etc.

2. **En el lado del extremo abierto del vaso,** monte las cuchillas en el sentido contrario a las agujas del reloj para fijarlas a este.
Precaución: Las cuchillas y las piezas internas están muy afiladas.

3. **Coloque la base de la batidora en una superficie plana y llana.** Enchúfela a una toma de corriente.

FI

1. **Ennen ensimmäistä käyttökertaa:** Puhdista sekoitin kohdan “*Puhdistaminen ja hoitaminen*” (sivu 26) ohjeiden mukaisesti. Täytä pullo aineksilla.
Huomio! Älä ylitä enimmäistäyttömäärää: 600 ml.
Älä sekoita taikinaa, perunamuusia, lihaa tms.

2. **Kiinnitä teräyksikkö pullon avoimeen päähän** kiertämällä sitä vastapäivään.
Huomio! Terät ja kiinnikkeet ovat erittäin teräviä!

3. **Aseta sekoittimen runko tasaiselle ja vakaalle alustalle.** Liitä virtapistoke pistorasiaan.



EE

4. **Keerake pudel kummuli.** Suruge pudel blenderi alusele ja keerake lukustamiseks vastupäeva.
Märkus. Lukustatult peaks terakoostul olev tähis ▲ olema kohakuti blenderi alusel oleva tähisega ▼.
Ettevaatus! Vigastusohu vältimiseks ärge pange terakoostu kunagi alusele, kui pudel pole korralikult kinnitatud.

EN

4. **Turn the bottle upside down.** Push down the bottle into the blender base and rotate it counter-clockwise to lock.
Note: When locked, the symbol ▲ on the blender assembly should be aligned with ▼ on the blender base.
Caution! To reduce risk of injury, never place the blade assembly on the base without the bottle properly attached.

ES

4. **Dele la vuelta al vaso.** Presione el conjunto de vaso y cuchilla hacia abajo en la base de la batidora y gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj para que quede bloqueado.
Nota: Cuando está bloqueado, el símbolo ▲ de las cuchillas debe estar alineado con el símbolo ▼ de la base de la batidora. **Precución:** Para reducir el riesgo de lesiones, no coloque nunca el conjunto de vaso y cuchilla en la base si el vaso no se ha fijado correctamente.

FI

4. **Käännä pullo ylösalaisin.** Työnnä pullo sekoittimen runkoon ja lukitse se paikoilleen kiertämällä sitä myötäpäivään.
Huomautus: Lukitusasennossa teräyksikön ▲-merkin on oltava kohdakkain sekoittimen rungon ▼-merkin kanssa.
Huomio! Älä koskaan aseta teräyksikköä runkoon, jos pulloa ei ole kiinnitetty kunnolla.



5. **Segamise käivitamiseks vajutage ja hoidke all sisse-/väljalülitamise nuppu.** Sisse-/väljalülitamise nupu vabastamiseni põleb punane märgutuli. Segamise lõpetamiseks vabastage sisse-/väljalülitamise nupp.
Ettevaatus! Kui mootor seiskub, lülitage blender kohe välja, eemaldage seade vooluvõrgust ja laske vähemalt 10 minutit jahtuda.

5. **Push and hold the On-Off button to start mixing.** The indicator light will illuminate until the On-Off button is released. Release the On-Off button to stop mixing.
Caution! If the motor stalls, turn the blender off immediately, unplug the appliance and let it cool for at least 10 minutes.

5. **Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado para empezar a batir.** El indicador permanecerá iluminado mientras esté pulsado el botón de encendido/apagado. Suelte el botón de encendido/apagado para dejar de batir.
Precución: Si el motor se atasca, apague inmediatamente la batidora, desenchúfela y deje que se enfríe durante al menos 10 minutos.

5. **Aloita sekoittaminen painamalla virtapainiketta.** Merkkipaloo palaa siihen asti, kun virtapainike vapautetaan. Lopeta sekoittaminen vapauttamalla virtapainike.
Huomio! Jos moottori pysähtyy, katkaise sekoittimesta virta välittömästi, irrota virtajohto ja anna laitteen jäähtyä ainakin 10 minuutin ajan.



6. **Kui toiduaained on lõplikult segatud:** vabastage segamise lõpetamiseks sisse-/väljalülitamise nupp. Veenduge, et mootor on täiesti seiskunud, seejärel keerake pudel päripäeva lahti. Eemaldage pudel blenderi alusele. Asendage terakoostu joogikaanega.

6. **When the ingredients are fully mixed:** Release the On-Off button to stop mixing. Make sure the motor has stopped completely, then turn the bottle clockwise to loosen it. Remove the bottle from the blender base. Replace the blade assembly with the drinking lid.

6. **Una vez que los ingredientes estén totalmente batidos:** Suelte el botón de encendido/apagado para dejar de batir. Asegúrese de que el motor se haya detenido por completo y, a continuación, gire el conjunto de vaso y cuchilla en el sentido de las agujas del reloj para soltarlo. Retírelo de la base de la batidora. Sustituya las cuchillas por la tapa con orificio para beber.

6. **Kun ainekset on sekoitettu kokonaan:** Lopeta sekoittaminen vapauttamalla virtapainike. Varmista, että moottori on pysähtynyt kokonaan, ja irrota pullo kiertämällä sitä myötäpäivään. Poista pullo sekoittimen rungosta. Vaihda teräyksikkö juomakorkkiin.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



EE

1. Eemaldage seade vooluvõrgust. Peske kõik osad, v.a blenderi alus, sooja seebiveega puhtaks. Tarvikuid tuleks pesta ainult käsitsi. Laske kõigil osadel täielikult kuivada. **Ettevaatust! Terad ja sisemised osad on väga teravad!**

2. Puhastage blenderi alust niiske lapiga. **Ettevaatust! Ärge kastke blenderi alust vette!** Ärge kasutage seadme puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid ega küürimissvamme.

EN

1. Unplug the appliance. Wash all parts except for the blender base in warm soapy water. The attachments should only be washed by hand. Let all parts dry thoroughly. **Caution! The blades and inserts are very sharp!**

2. Clean the blender base with a damp cloth. **Caution! Never immerse the blender base in water!** Do not use abrasive cleaners or scouring pads when cleaning the appliance.

ES

1. Desenchufe el aparato. Lave todas las piezas con agua jabonosa templada, a excepción de la base de la batidora. Las piezas solo deben lavarse a mano. Deje que todas las piezas se sequen totalmente. **Precaución: Las cuchillas y las piezas internas están muy afiladas.**

2. Limpie la base de la batidora con un paño húmedo. **Precaución: No sumerja nunca la base de la batidora en agua.** No utilice limpiadores abrasivos ni estropajos para limpiar el aparato.

FI

1. Irrota pistoke pistorasiasta. Pese kaikki osat paitsi sekoittimen runko lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella. Liitososat saa pestä ainoastaan käsin (ei astianpesukoneessa). Anna kaikkien osien kuivua kokonaan. **Huomio! Terät ja kiinnikkeet ovat erittäin teräviä!**

2. Puhdista sekoittimen runko kostealla liinalla. **Huomio! Älä koskaan upota sekoittimen runkoa veteen!** Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai pesusieniä laitteen puhdistamiseen.

EE

Maksimaalne töötusaeg suure koguse puhul	1 min	Maksimaalne maht	600 ml
---	-------	-------------------------	--------

Soovitav segamiskiirus			
Retsept	Koostisained	Kogus	Aeg
Värske köögivilja püreestamine	Porgandid	40 g	10 s (2–3 korda)
	Kartulid	40 g	
	Sibulad	40 g	
	Vesi	80 ml	
Keedetud köögivilja püreestamine	Sibulad	25 g	10 s (2–3 korda)
	Porgandid	50 g	
	Kartul	50 g	
	Suvikõrvits	50 g	
Pitaia ja lillkapsas	Vesi	120 ml	10 s (4–6 korda)
	Pitaia	¼ - ½ tk	
	Porgandid	¼ - ½ tk	
	Lillkapsas	30 g	
Ananassi-aprikoosi smuuti	Viilutatud ananass	60 g	10 s (4–6 korda)
	Kuivatatud aprikoosid	10 g	
	Jogurt	75 g	
Õun ja lillkapsas	Õun	¼ - ½ ml	10 s (4–6 korda)
	Lillkapsas	30-50 g	
	Sidrun	¼ tk	
	Vesi	120 ml	
Puuviljad	Õun	40 g	10 s (4–6 korda)
	Banaan	50 g	
	Papaia	100 g	
	Piim	150 ml	
Seller ja tomat	Seller	200 g	10 s (4–6 korda)
	Tomat	½ tk	
	Vesi	120 ml	

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

Maximum Processing time with heavy load	1 min	Maximum Capacity	600 ml
--	-------	-------------------------	--------

Recommended blending speed			
Recipe	Ingredients	Quantity	Time
Pureeing raw vegetables	Carrots	40 g	10 S x (2-3) times
	Potatos	40 g	
	Onions	40 g	
	Water	80 ml	
Pureeing cooked vegetables	Onions	25 g	10 S x (2-3) times
	Carrots	50 g	
	Potato	50 g	
	Zucchini	50 g	
Pitaya and cauliflower	Water	120 ml	10 S x (4-6) times
	Pitaya	¼ - ½ pcs	
	Carrots	¼ - ½ pcs	
	Cauliflower	30 g	
Pineapple-apricots Smoothie	Pineapple in slices	60 g	10 S x (4-6) times
	Dried Apricots	10 g	
	Yoghurt	75 g	
Apple and cauliflower	Apple	¼ - ½ ml	10 S x (4-6) times
	Cauliflower	30-50 g	
	Lemon	¼ pcs	
	Water	120 ml	
Vitamine	Apple	40 g	10 S x (4-6) times
	Banana	50 g	
	Papaya	100 g	
	Milk	150 ml	
Celery and tomato	Celery	200 g	10 S x (4-6) times
	Tomato	½ pcs	
	Water	120 ml	

Tiempo de procesamiento máximo con carga completa	1 min	Capacidad máxima	600 ml
--	-------	-------------------------	--------

Velocidad de mezcla recomendada			
Receta	Ingredientes	Cantidad	Tiempo
Puré de verduras crudas	Zanahorias	40 g	10 s de 2 a 3 veces
	Patatas	40 g	
	Cebollas	40 g	
	Agua	80 ml	
Puré de verduras cocidas	Cebollas	25 g	10 s de 2 a 3 veces
	Zanahorias	50 g	
	Patata	50 g	
	Calabacín	50 g	
	Agua	100 ml	
Pitaya y coliflor	Agua	120 ml	10 s de 4 a 6 veces
	Pitaya	¼ - ½ uds.	
	Zanahorias	¼ - ½ uds.	
	Coliflor	30 g	
Batido de piña y albaricoque	Piña en rodajas	60 g	10 s de 4 a 6 veces
	Albaricoques secos	10 g	
	Yogur	75 g	
Manzana y coliflor	Manzana	¼ - ½ ml	10 s de 4 a 6 veces
	Coliflor	30-50 g	
	Limón	¼ uds.	
	Agua	120 ml	
Vitaminas	Manzana	40 g	10 s de 4 a 6 veces
	Plátano	50 g	
	Papaya	100 g	
	Leche	150 ml	
Apio y tomate	Apio	200 g	10 s de 4 a 6 veces
	Tomate	½ uds.	
	Agua	120 ml	

Suurin sallittu sekoitusaika suurella kuormalla	1 min	Enimmäistilavuus	600 ml
--	-------	-------------------------	--------

Suositteltu sekoitusnopeus			
Resepti	Ainekset	Määrä	Aika
Raakojen vihanneksien soseutus	Porkkanat	40 g	10 sekuntia (2–3) kertaa
	Perunat	40 g	
	Sipulit	40 g	
	Vesi	80 ml	
Keitettyjen vihannesten soseutus	Sipulit	25 g	10 sekuntia (2–3) kertaa
	Porkkanat	50 g	
	Peruna	50 g	
	Kesäkurpitsa	50 g	
Pitaija ja kukkakaali	Vesi	120 ml	10 sekuntia (4–6) kertaa
	Pitaija	¼ - ½ kpl	
	Porkkanat	¼ - ½ kpl	
	Kukkakaali	30 g	
Ananas-aprikoosise	Ananassiivuja	60 g	10 sekuntia (4–6) kertaa
	Kuivat aprikoosit	10 g	
	Jugurtti	75 g	
Omena ja kukkakaali	Omena	¼ - ½ ml	10 sekuntia (4–6) kertaa
	Kukkakaali	30-50 g	
	Sitruuna	¼ kpl	
	Vesi	120 ml	
Vitamiini	Omena	40 g	10 sekuntia (4–6) kertaa
	Banaani	50 g	
	Papaija	100 g	
	Maito	150 ml	
Selleri ja tomaatti	Selleri	200 g	10 sekuntia (4–6) kertaa
	Tomaatit	½ kpl	
	Vesi	120 ml	

EE

Tunnus	Põhjus	Lahendus
Seade ei lülitu sisse.	Seade ei ole vooluvõrku ühendatud.	Ühendage seade vooluvõrku.
	Pudel ja terakoost pole korralikult blenderi alusele paigaldatud. Turvamehhanism takistab seadme sisselülitumist.	Paigaldage pudel ja terakoost, järgides kasutusjuhendi suuniseid.
		Võtke ühendust volitatud teenindusega.
Mootor seiskub töötamise ajal.		Kui mootor seiskub, lülitage blender kohe välja, eemaldage seade vooluvõrgust ja laske vähemalt 10 minutit jahtuda.
	Toiduainetükid on liiga suured.	Lõigake kõik kõvad puu- ja köögiviljad max 1,8–2,5 cm ² tükkideks.
	Valed koostisained.	Seade on mõeldud jookide valmistamiseks. Pange sellesse puuvilju, köögivilju vms. <i>Ärge segage sellega kunagi tainast, kartuliputru, liha vms.</i>

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

EN

Problems	Causes	Solutions
The appliance does not turn on.	The appliance is not connected to a power source.	Connect the appliance to a power source.
	The bottle and blade assembly is not installed correctly in the blender base. The safety interlock system prevents the machine to power on.	Install the bottle and according to instructions in "Operating instructions".
		Contact authorized service.
The motor stalls during operation.		If the motor stalls, turn the blender off immediately, unplug the appliance and let it cool for at least 10 minutes.
	Ingredients are too large.	Cut all firm fruits and vegetables into pieces no larger than 1.8 cm ² to 2.5 cm ² .
	Wrong ingredients.	The appliance intended use is production of beverages. Add fruits, vegetables or similiar. <i>Never mix ingredients such as dough, mashed potatoes, meat or similiar.</i>

ES

<i>Problema</i>	<i>Causa</i>	<i>Solución</i>
El aparato no se enciende.	El aparato no está conectado a la alimentación eléctrica.	Conecte el aparato a la alimentación eléctrica.
	El conjunto de vaso y cuchilla no están correctamente fijados a la base de la batidora. El sistema de bloqueo de seguridad impide que el aparato se encienda.	Monte el conjunto de vaso y cuchilla según se indica en las instrucciones de la sección "Instrucciones de uso".
		Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
El motor se atasca durante el funcionamiento.		Si el motor se atasca, apague inmediatamente la batidora, desenchúfela y deje que se enfríe durante al menos 10 minutos.
	Los ingredientes tienen un tamaño demasiado grande.	Corte todas las frutas y verduras más duras en trozos que no sean mayores de 1,8 cm ² o 2,5 cm ² .
	Los ingredientes no son los adecuados.	El uso previsto del aparato es la elaboración de bebidas. Introduzca frutas, verduras o ingredientes similares. No bata nunca ingredientes como masas, puré de patatas, carne o similares.


FI


<i>Ongelma</i>	<i>Syy</i>	<i>Korjaustoimenpide</i>
Laitte ei käynnisty.	Laitetta ei ole liitetty virtalähteeseen.	Liitä laite virtalähteeseen.
	Pulloa ja teräyksikköä ei ole asennettu oikein sekoittimen runkoon. Lukitusjärjestelmä estää laitteen käynnistymisen.	Asenna pullo ja teräyksikkö kohdan Käyttöohjeet ohjeiden mukaan.
		Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Moottori pysähtyy käytön aikana.		Jos moottori pysähtyy, katkaise sekoittimesta virta välittömästi, irrota virtajohto ja anna laitteen jäähtyä ainakin 10 minuutin ajan.
	Ainekset ovat liian isoina paloina.	Leikkaa kiinteät hedelmät ja vihannekset paloiksi, joiden koko on enintään 1,8–2,5 cm ² .
	Väärät ainekset.	Laitte on tarkoitettu juomien tekemiseen. Lisää hedelmiä, vihanneksiatai vastaavaa. Älä koskaan sekoita taikinaa, perunamuusia, lihaa tai vastaavia aineksia.

Jäätmekäitlusse andmine / Disposal


Cómo desechar el electrodoméstico / Hävittäminen


EE

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse.


Ärge visake sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.


EN

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.


Do not dispose appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.


ES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

No deseché los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

FI

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.

Älä hävitä merkillä  merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



FR

Composants

- A. Couvercle pour boire étanche
- B. Bol mixeur
- C. Bloc de lame
- D. Touche Marche/Arrêt
- E. Base du mixeur
- F. Cordon d'alimentation

HR

Sastavni dijelovi

- A. Poklopac protiv izlijevanja
- B. Bočica za miksanje
- C. Sklop s noževima
- D. Tipka za uključivanje-isključivanje
- E. Postolje blendera
- F. Kabel za napajanje

HU

A készülék részei

- A. Kifröcskölést megakadályozó ivőfedél
- B. Keverőpalack
- C. Penge egység
- D. Be/Ki gomb
- E. Turmixgéptalpat
- F. Hálózati kábel

IT

Componenti

- A. Coperchio bicchiere anti fuoriuscite
- B. Bicchiere frullatore
- C. Gruppo lame
- D. Tasto ON/OFF
- E. Base frullatore
- F. Cavo di alimentazione

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO


PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV


TR
UK

Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.

FR

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants. Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances si elles sont sous surveillance, si elles ont reçu les instructions d'utilisation de l'appareil qui conviennent et si elles ont compris les risques associés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou mettre en marche l'appareil si – le cordon d'alimentation est endommagé ; – le corps de l'appareil est endommagé.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit toujours être placé sur une surface de travail plane et horizontale.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant assemblage, démontage ou nettoyage.
-  Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation dépasser du bord de la table ou du comptoir. Ne le mettez pas en contact avec une surface chaude, notamment sur une cuisinière.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou pièces faites par un autre fabricant qui n'est pas recommandé ou vendu ; risque de blessure.
- Assurez-vous que le moteur est complètement arrêté avant de démonter et de nettoyer les pièces de l'appareil.
- Évitez le contact avec les pièces en mouvement. Tout contact peut entraîner des blessures !
- Les lames sont très coupantes ! Risque de blessure ! Soyez extrêmement prudent lors du démontage, du nettoyage et du remontage de l'appareil. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil est débranchée.
- N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'essayez pas de contourner le système de verrouillage de sécurité qui permet de mettre l'appareil sous tension.
- Ne mixez jamais de liquides bouillants (max. 90 °C).
- Ne faites pas fonctionner cet appareil plus de 1 minutes d'affilée lorsqu'il contient une grosse quantité d'aliments. Après avoir fait fonctionner l'appareil pendant 1 minutes lorsqu'il contient une grosse quantité d'aliments, laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour piler de la glace ou mixer des produits durs et secs comme des noix ou des bonbons. Le non-respect de cette consigne pourrait endommager la lame.
- Ne pas utiliser cet appareil pour mélanger de la peinture. Attention, danger, risque d'explosion !
- Ne pas dépasser le volume de remplissage maximal, comme indiqué sur l'appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de l'appareil.

Pažljivo pročitajte sljedeću uputu prije prvog korištenja uređaja.


- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati djeca. Držite uređaj i njegovu žicu izvan dohvata djece. Uređaje smiju upotrebljavati osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za upotrebu na siguran način i ako razumiju koje su opasnosti povezane uz rad uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Uređaj se smije priključivati samo na izvore napajanja čiji napon i frekvencija odgovaraju specifikacijama na pločici s nominalnim vrijednostima!
- Nikad ne koristite niti posežite za uređajem ako je- kabel za napajanje oštećen,- kućiste uređaja oštećeno.
- Ako je aparat ili kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba da biste izbjegli opasnost.
- Aparat uvijek postavljajte na vodoravnu površinu.
- Uvijek isključite uređaj iz napajanja ako je ostavljen bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
-  Ne uranjajte uređaj u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu.
- Ne dopustite da kabel visi preko ruba stola ili pulta i ne dopustite da dođe u dodir s vrućom površinom, uključujući i štednjak.
- Nikada ne koristite pribor ili dijelove drugih proizvođača koji nisu preporučeni ili se ne prodaju; to može prouzročiti opasnost od ozljeđivanja osoba.
- Provjerite je li motor u potpunosti zaustavljen prije rastavljanja i čišćenja.
- Ne dodirujte pokretne dijelove. U slučaju kontakta može doći do ozljeda!
- Oštrice i umeci vrlo su oštri! Opasnost od ozljede! Oprez prilikom sastavljanja, rastavljanja nakon upotrebe ili prilikom čišćenja. Provjerite je li uređaj iskopčan iz izvora napajanja.
- Aparat koristite isključivo u svrhu kojoj je namijenjen.
- Nemojte pokušavati zaobići sustav sigurnosnog zaključavanja koji uključuje aparat.
- Nikada ne obrađujte kipuće tekućine (maks. 90°C).
- Nemojte dopustiti da aparat radi duže od 1 minute pod punim opterećenjem. Nakon što 1 minute radi pod punim opterećenjem, blender se mora hladiti najmanje 10 minute.
- Aparat se ne smije koristiti za sjeckanje leda ni za miksiranje tvrdih i suhih tvari, primjerice orašastih plodova i bombona. U suprotnom može doći do zatupljivanja noževa.
- Ovaj uređaj ne upotrebljavajte za miješanje boja. Opasno, može doći do eksplozije!
- Ne prekoračujte maksimalnu količinu punjenja navedenu na uređaju.
- Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za moguće štete nastale zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korištenja uređaja.

A készülék első használatát megelőzően olvassa el figyelmesen a következő utasításokat.

- Ezt a berendezés gyermekek nem használhatják. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét gyermekektől. A készülékeket használhatják csökkent fizikai, szenzoros vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan felhasználók is, felügyelet alatt, vagy ha betanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértették a fennálló veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készüléket csak a műszaki adatok címkején feltüntetett értékekkel azonos feszültségű és frekvenciájú elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- Soha ne használja és ne vegye kézbe a készüléket, ha
 - megsérült a tápkábel,
 - ha megsérült a burkolat.
- Ha a készülék vagy a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- A készüléket mindig sima, vízszintes munkafelületre helyezze.
- A készüléket mindig áramtalanítsa összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt, illetve ha felügyelet nélkül hagyja.
- A készüléket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne hagyja asztal vagy munkapult peremén keresztül lógni a hálózati kábelt, ne engedje, hogy tűzhelyet is beleértve forró felülettel érintkezzen a hálózati kábel.
- Sohase használjon más gyártó által gyártott, de nem ajánlott vagy szállított tartozékokat; sérülésveszélyt idézhetnek elő.
- A szétszerelés és a tisztítás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a motor teljesen leállt-e.
- Soha ne nyúljon a mozgó részekhez. A mozgó részek megérintése súlyos sérülést okozhat!
- Nagyon élesek a pengék és a betétek! Sérülésveszély! Legyen körültekintő a használat utáni össze-, szétszerelés vagy tisztítás során! Győződjön meg róla, hogy bontva van-e hálózati kábel csatlakozódugójának csatlakozása.
- A készüléket tilos a rendeltetési célon kívül más célra használni.
- Ne kísérelje meg az áthatolást a készülék tápellátását biztosító biztonsági zárrendszeren.
- Forrásban lévő folyadékot ne használjon a gépben (legnagyobb hőmérséklet: max. 90 Celsius-fok)
- Nagyobb terhelés esetén ne működtesse a készüléket 1 percnél hosszabb ideig folyamatosan. Ha nagy terheléssel 1 percig működtette a készüléket, legalább 10 percig hagyja lehűlni.
- A készüléket nem használható jég aprítására, illetve kemény, száraz anyagok, pl. dió, cukorka keverésére. Ellenkező esetben tompulhat a penge.
- Ne használja a készüléket feték keverésére. Veszélyes, robbanáshoz vezethet!
- Ne lépje túl a készüléken feltüntetett maximális töltési mennyiséget.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. A gyártó nem vállal semmilyen kötelezettséget a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett esetleges károkért.

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

IT

- L'apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il filo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini. L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con esperienza o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile o vengano istruiti adeguatamente in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio, in modo da comprendere i rischi che esso comporta. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere collegato solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare l'apparecchio se – il cavo di alimentazione è danneggiato, – il rivestimento esterno è danneggiato.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, richiederne la sostituzione al produttore, a un suo agente dell'assistenza tecnica o a una persona egualmente qualificata per evitare rischi.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione di rete se viene lasciato incustodito o prima di procedere all'assemblaggio, al disassemblaggio o alla pulizia dei componenti.
-  Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare pendere il cavo dal bordo del tavolo o del piano di lavoro; non lasciare che entri a contatto con superfici calde, incluso il forno.
- Non utilizzare mai accessori o pezzi di ricambio venduti da altri produttori o non consigliati; ciò potrebbe comportare rischio di lesioni alle persone.
- Assicurarsi che il motore sia completamente fermo prima di smontare e pulire l'apparecchiatura.
- Evitare il contatto con le parti mobili. Rischio di lesioni!
- Le lame e gli inserti sono molto affilati! Rischio di lesioni! Prestare attenzione durante le operazioni di montaggio e smontaggio dopo l'uso o durante la pulizia! Assicurarsi che l'apparecchiatura sia scollegata dalla rete elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchiatura per altri scopi diversi da quello previsto.
- Non cercare di forzare il blocco di sicurezza che accende l'apparecchiatura.
- Non frullare mai liquidi bollenti (max 90°).
- Non lasciar l'apparecchiatura in funzione per più di 1 minuti di seguito con carichi pesanti. Dopo averla lasciata in funzione per 1 minuti con carichi pesanti, l'apparecchiatura va lasciata raffreddare per almeno 10 minuti.
- L'apparecchiatura non può essere utilizzata per tritare il ghiaccio o per frullare sostanze dure e secche, come noci o caramelle. Questi alimenti potrebbero danneggiare la lama del frullatore.
- Non utilizzare l'apparecchiatura per mescolare la vernice. Pericolo di esplosione!
- Non superare le quantità massime indicate sull'apparecchiatura.
- Questo apparecchio è concepito esclusivamente per uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da uso improprio o non corretto.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



FR

1. **Avant la première utilisation :**
Nettoyez le mixeur conformément aux instructions de la section *"Nettoyage et entretien"* (voir page 42).
Remplissez le bol d'ingrédients.
Attention ! Ne dépassez pas le volume de remplissage maximal de 600 ml. Ne mixez pas de pâte, purée de pommes de terre, viande, etc.

HR

1. **Prije prve upotrebe:** Očistite blender sukladno uputama u poglavlju *"Čišćenje i održavanje"* na stranici 42. Bočicu napunite sastojcima.
Oprez! Nemojte prekoračiti maksimalnu količinu punjenja: 600 ml. Aparat nemojte koristiti za miješanje tijesta, pire-krumpira, mesa itd.

HU

1. **Az első használat előtt:** Az „Tisztítás és ápolás” c. fejezet utasításai szerint tisztítsa a készüléket, ld. 42. oldal. Töltse meg a palackot a hozzávalókkal.
Figyelem! Ne lépje túl a maximális töltési térfogatot: 600 ml. Ne keverjen vele tésztát, krumpliciprét, húst, stb.

IT

1. **Preparazione al primo utilizzo:** Pulire il frullatore seguendo le istruzioni riportate nella sezione *"Pulizia e manutenzione"* a pagina 42. Versare gli ingredienti nel bicchiere.
Attenzione! Non superare il volume di riempimento massimo: 600 ml. Non lavorare impasti, purè di patate, carni, ecc.



2. **Fixez le bloc de la lame sur l'extrémité ouverte du bol** en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Attention ! Les lames sont très coupantes !

2. **Sklop s noževima pričvrstite na otvoreni dio bočice** tako da ga okrenete u smjeru suprotnom od kazaljki na satu.
Oprez! Oštrice i umeci vrlo su oštri!

2. **Az óramutató járásával ellenkező irányba forgatva erősítse a penge egységét a palack nyitott végére.**
Figyelem! Nagyon élesek a pengék és a betétek!

2. **Fissare il gruppo lame all'estremità aperta del bicchiere** ruotandolo in senso antiorario.
Attenzione! Le lame e gli inserti sono molto affilati!



3. **Placez la base du mixeur sur une surface plane.**
Branchez sur le secteur.

3. **Postolja blendera postavljajte na ravnu, vodoravnu površinu.**
Uključite blender u strujnu utičnicu.

3. **Helyezze a turmixgéptalpatzatot sík, vízszintes felületre.**
Csatlakoztassa hálózati aljzatba.

3. **Appoggiare la base del frullatore su una superficie piana e orizzontale.**
Collegarlo a una presa dell'alimentazione.



4. Retournez le bol. Enfoncez le bol sur la base du mixeur et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le fixer.

Remarque : Lorsque le bol est correctement fixé, le symbole ▲ présent sur le bloc de lame doit être aligné avec le ▼ présent sur la base du mixeur.

Attention ! Pour éviter tout risque de blessure, ne placez jamais le bloc de lame sur la base si le bol n'est pas correctement fixé.

4. Bočicu okrenite naopako. Bočicu gurnite na postolje blendera i okrenite je u smjeru suprotnom od kazaljki na satu kako bi se ona blokirala.
Napomena: Kada je bočica blokirana, simbol ▲ na jedinici za blendanje treba biti poravnat sa simbolom ▼ na postolju blendera.

Oprez! Kako ne bi došlo do ozljede, sklop s noževima nikada nemojte postavljati na bazu ako na njega nije ispravno postavljena bočica.

4. Fordítsa fejfelé lefelé a palackot. Nyomja a palackot lefelé, a turmixgéptalapatba, majd az óramutató járásával ellenkező irányba forgatva rögzítse.

Megjegyzés: Rögzített állapotban a penge szerelvény, ▲ jelének egy vonalban kell lennie a turmixgéptalapatzon található, ▼ jelzéssel.

Figyelem! A sérülések kockázatának csökkentésére mindig csak akkor rögzítse a penge szerelvényt a talapatra, ha a palack megfelelően rögzítve van hozzá.

4. Capovolgere il bicchiere. Inserire il bicchiere nella base del frullatore e ruotare in senso antiorario per bloccarlo.

Nota: una volta bloccato, il simbolo ▲ sul gruppo frullatore deve essere allineato con il simbolo ▼ sulla base.

Attenzione! Per ridurre il rischio di lesioni, non inserire mai il gruppo lame sulla base quando il bicchiere non è fissato saldamente alla base.



5. Maintenez la touche Marche/Arrêt enfoncée pour commencer à mixer.

Le voyant restera allumé jusqu'à ce que vous relâchiez la touche Marche/Arrêt. Relâchez la touche Marche/Arrêt pour arrêter de mixer.

Attention ! Si le moteur patine, éteignez immédiatement le mixeur, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes.

5. Gumb za uključivanje-isključivanje držite pritisnutim kako biste počeli s blendanjem. Indikator će zasvijetliti kada se gumb za uključivanje-isključivanje otpusti. Otpustite gumb za uključivanje-isključivanje kako biste prekinuli blendanje.

Oprez! Ako motor stane, odmah isključite blender, iskopčajte ga iz struje i ostavite ga da se hladi najmanje 10 minuta.

5. Nyomja le és tartsa lenyomva a Be/Ki gombot a keverés indításához.

A jelzőfény addig világít, amíg a Be/Ki gombot fel nem engedik. A keverés leállításához engedje fel a Be/Ki gombot.

Figyelem! Ha leáll a motor, azonnal kapcsolja ki a turmixgépet, húzza ki a készüléket a hálózati aljzatról, és hagyja hűlni legalább 10 percig.

5. Tenere premuto il pulsante ON-OFF per avviare la miscelazione. La spia luminosa si accende fino a quando non viene rilasciato il pulsante ON-OFF. Per interrompere la miscelazione, rilasciare il pulsante ON-OFF.

Attenzione! Se il motore si blocca, spegnere immediatamente il frullatore, scollegarlo dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare per almeno 10 minuti.



6. Lorsque les ingrédients sont entièrement mixés : Relâchez la touche Marche/Arrêt pour arrêter de mixer. Assurez-vous que le moteur s'est entièrement arrêté, puis tournez le bol vers la droite pour le desserrer. Retirez le bol de la base du mixeur. Remplacez le bloc de lame par le couvercle pour boire.

6. Kada su sastojci izmiješani dokraja: Otpustite gumb za uključivanje-isključivanje kako biste prekinuli miješanje. Provjerite je li se motor u potpunosti zaustavio, a zatim bočicu okrenite u smjeru kazaljki na satu kako biste je skinuli s postolja. Skinite bočicu s postolja blendera. Skinite sklop s noževima i na njegovo mjesto postavite poklopac za pijenje.

6. Ha a hozzávalók teljesen el vannak keverve: A keverés leállításához engedje fel a Be/Ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a motor teljesen leállt-e, majd az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva lazítsa ki a palackot. Távolítsa el a palackot a turmixgéptalapatról. A penge szerelvényt cserélje ki a ivófedélre.

6. Quando gli ingredienti sono stati mescolati completamente: Rilasciare il pulsante ON-OFF per interrompere la miscelazione. Assicurarsi che il motore si sia arrestato completamente, quindi ruotare il bicchiere in senso orario per allentarlo. Rimuovere il bicchiere dalla base del frullatore. Sostituire il gruppo lame con il coperchio per bere.



FR

1. **Débranchez l'appareil. Lavez toutes les pièces à l'eau chaude savonneuse, à l'exception de la base du mixeur.** Les accessoires doivent être lavés à la main uniquement. Laissez soigneusement sécher toutes les pièces.
Attention ! Les lames sont très coupantes !

2. Nettoyez la base du mixeur à l'aide d'un chiffon humide.
Attention ! Ne plongez jamais la base du mixeur dans l'eau !
N'utiliser ni produits nettoyants abrasifs ni grattoirs pour le nettoyage de l'appareil.

HR

1. **Isključite aparat. Sve dijelove osim postolja blendera operite deterdžentom u toploj vodi.** Nastavci se smiju samo ručno prati. Pustite da se svi dijelovi do kraja osuše.
Oprez! Oštrice i umeci vrlo su oštri!

2. Postolje blendera obrišite vlažnom krpom.
Oprez! Postolje blendera nikada ne uranjajte u vodu!
Za čišćenje aparata nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ni abrazivne spužvice.

HU

1. **Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból. A turmixgéptalapat kivételével az összes alkatrészt mossa el meleg, mosogatószeres vízben.** A tartozékokat csak kézzel szabad elmosogatni. Alaposan törölje szárazra az összes részegységet.
Figyelem! Nagyon élesek a pengék és a betétek!

2. Tisztítsa meg a turmixgéptalapatot nedves ruhával.
Figyelem! Soha ne merítse vízbe a turmixgéptalapatot! Ne használjon súroló hatású tisztítószeret vagy súrolópárnát a készülék tisztításához.

IT

1. **Scollegare l'apparecchiatura dalla presa di alimentazione. Lavare tutte le parti in acqua calda saponata, ad eccezione della base del frullatore.** Gli accessori devono essere lavati esclusivamente a mano. Lasciare asciugare completamente tutte le parti.
Attenzione! Le lame e gli inserti sono molto affilati!

2. Pulire la base del frullatore con un panno umido.
Attenzione! Non immergere mai la base del frullatore nell'acqua!
Non utilizzare detersivi o spugnette abrasive per la pulizia dell'apparecchiatura.

FR

Temps de mixage avec une lourde charge	1 minutes	Capacité maximale	600 ml
---	-----------	--------------------------	--------

Vitesse de mixage recommandée			
Recette	Ingrédients	Quantité	Durée
Purée de légumes crus	Carottes	40 g	10 s x (2-3) fois
	Pommes de terre	40 g	
	Oignons	40 g	
	Eau	80 ml	
Purée de légumes cuits	Oignons	25 g	10 s x (2-3) fois
	Carottes	50 g	
	Pommes de terre	50 g	
	Courgettes	50 g	
Pitaya et chou-fleur	Eau	120 ml	10 s x (4-6) fois
	Pitaya	¼ - ½ unités	
	Carottes	¼ - ½ unités	
	Chou-fleur	30 g	
Smoothie à l'ananas et à l'abricot	Tranches d'ananas	60 g	10 s x (4-6) fois
	Abricots secs	10 g	
	Yaourt	75 g	
Pomme et chou-fleur	Pomme	¼ - ½ ml	10 s x (4-6) fois
	Chou-fleur	30-50 g	
	Citron	¼ unités	
	Eau	120 ml	
Vitamine	Pomme	40 g	10 s x (4-6) fois
	Banane	50 g	
	Papaye	100 g	
	Lait	150 ml	
Céleri et tomate	Céleri	200 g	10 s x (4-6) fois
	Tomates	½ unités	
	Eau	120 ml	

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

Maksimalno vrijeme rada pod velikim opterećenjem	1 min	Maksimalni kapacitet	600 ml
---	-------	-----------------------------	--------

Preporučena brzina miješanja			
Recept	Sastojci	Količina	Vrijeme
Usitnjavanje sirovog povrća	Mrkva	40 g	10 s x (2-3) puta
	Krumpir	40 g	
	Luk	40 g	
	Voda	80 ml	
Mikasnje kuhanog povrća	Luk	25 g	10 s x (2-3) puta
	Mrkva	50 g	
	Krumpir	50 g	
	Tikvice	50 g	
	Voda	100 ml	
Pitaya i cvjetača	Voda	120 ml	10 s x (4-6) puta
	Pitaya	¼ - ½ kom	
	Mrkva	¼ - ½ kom	
	Cvjetača	30 g	
Smoothie od ananasa i marelice	Kriške ananasa	60 g	10 s x (4-6) puta
	Suhe marelice	10 g	
	Jogurt	75 g	
Jabuka i cvjetača	Jabuka	¼ - ½ ml	10 s x (4-6) puta
	Cvjetača	30-50 g	
	Limun	¼ kom	
	Voda	120 ml	
Vitaminski	Jabuka	40 g	10 s x (4-6) puta
	Banana	50 g	
	Papaja	100 g	
	Mlijeko	150 ml	
Celer i rajčica	Celer	200 g	10 s x (4-6) puta
	Rajčica	½ kom	
	Voda	120 ml	

HU

Maximális üzemi idő nagy terhelés esetén	1 min	Maximális kapacitás	600 ml
--	-------	---------------------	--------

Ajánlott turmixolási sebesség			
Receptek	Hozzávalók	Mennyiség	Idő
Nyers zöldség pürésítése	Sárgarépa	40 g	2-3-szor 10 másodpercig
	Burgonya	40 g	
	Hagyma	40 g	
	Víz	80 ml	
Főtt zöldség pürésítése	Hagyma	25 g	2-3-szor 10 másodpercig
	Sárgarépa	50 g	
	Burgonya	50 g	
	Cukkini	50 g	
Pitaja és karfiol	Víz	120 ml	4-6-szor 10 másodpercig
	Pitaja	¼ - ½ db	
	Sárgarépa	¼ - ½ db	
	Karfiol	30 g	
Ananász-sárgabarack turmix	Ananász szeletek	60 g	4-6-szor 10 másodpercig
	Szárított sárgabarack	10 g	
	Joghurt	75 g	
Alma és karfiol	Alma	¼ - ½ ml	4-6-szor 10 másodpercig
	Karfiol	30-50 g	
	Citrom	¼ db	
	Víz	120 ml	
Vitamin	Alma	40 g	4-6-szor 10 másodpercig
	Banán	50 g	
	Papaya	100 g	
	Tej	150 ml	
Zeller és paradicsom	Zeller	200 g	4-6-szor 10 másodpercig
	Paradicsom	½ db	
	Víz	120 ml	

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

Tempo massimo di lavorazione con carico elevato	1 min	Capacità massima	600 ml
--	-------	-------------------------	--------

Dosi e tempi di preparazione per il tritatutto			
Ricetta	Ingredienti	Quantità	Durata
Purea di verdure crude	Carote	40 g	10 sec. per 2-3 volte
	Patate	40 g	
	Cipolle	40 g	
	Acqua	80 ml	
Purea di verdure cotte	Cipolle	25 g	10 sec. per 2-3 volte
	Carote	50 g	
	Patate	50 g	
	Zucchine	50 g	
Pitaya e cavolfiore	Acqua	120 ml	10 sec. per 4-6 volte
	Pitaya	¼ - ½ pz.	
	Carote	¼ - ½ pz.	
	Cavolfiore	30 g	
Frullato di ananas-albicocche	Ananas a fette	60 g	10 sec. per 4-6 volte
	Albicocche secche	10 g	
	Yogurt	75 g	
Mela e cavolfiore	Mela	¼ - ½ ml	10 sec. per 4-6 volte
	Cavolfiore	30-50 g	
	Limone	¼ pz.	
	Acqua	120 ml	
Vitamine	Mela	40 g	10 sec. per 4-6 volte
	Banana	50 g	
	Papaya	100 g	
	Latte	150 ml	
Sedano e pomodoro	Sedano	200 g	10 sec. per 4-6 volte
	Pomodoro	½ pz.	
	Acqua	120 ml	

FR

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne se met pas en marche.	L'appareil n'est pas branché.	Branchez l'appareil sur le secteur.
	Le bol et le bloc de lame ne sont pas correctement installés sur la base du mixeur. Le système de verrouillage de sécurité empêche l'appareil de se mettre en marche.	Installez le bol et le bloc de lame selon les instructions de la "Notice d'utilisation".
		Contacter un centre agréé.
Le moteur patine en cours d'utilisation.		Si le moteur patine, éteignez immédiatement le mixeur, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes.
	Les ingrédients sont trop volumineux.	Coupez tous les fruits et légumes fermes en cubes d'environ 1 cm de côté.
	Ingrédients inadaptés.	L'appareil a été conçu pour produire des boissons. Vous pouvez mixer des fruits, des légumes ou d'autres ingrédients du même type. Ne mixez jamais de la pâte, de la purée de pommes de terre, de la viande ou d'autres ingrédients du même type.

 BG
CS
DA
DE

 EE
EN
ES
FI

 FR
HR
HU
IT

 LT
LV
NL
NO

 PL
PT
RO
RU

 SK
SL
SR
SV

 TR
UK

HR

Simptom	Uzrok	Rješenje
Aparat se ne uključuje.	Aparat nije priključen na izvor napajanja.	Priključite aparat na izvor napajanja.
	Bočica i sklop s noževima nisu ispravno postavljeni na postolje blendera. Sustav sigurnosnog zaključavanja sprječava uključivanje aparata.	Bočicu i sklop s noževima postavite na postolje sukladno uputama u poglavlju "Upute za upotrebu".
		Obratite se ovlaštenom servisu.
Motor zastajkuje tijekom rada.		Ako motor stane, odmah isključite blender, iskopčajte ga iz struje i ostavite ga da se hladi najmanje 10 minuta.
	Sastojci su preveliki.	Tvrdo voće i povrće narežite na komade koji nisu veći od 1,8 cm ² do 2,5 cm ² .
	Neprikladni sastojci.	Aparat je namijenjen pripremanju napitaka. Dodajte voće, povrće ili druge slične sastojke. Aparat nemojte koristiti za miješanje tijesta, pire-kumpira, mesa i sličnih sastojaka.

HU

Tünet	Ok	Megoldás
A készülék nem kapcsol be.	A készülék nincs csatlakoztatva áramforrásra.	Csatlakoztassa a készüléket áramforrásra.
	A palack és a penge szerelvény nem megfelelően van rögzítve a turmixgéptalapzatra. A biztonsági zárrendszer megakadályozza, hogy a gép bekapcsoljon.	A „Használati utasítás” instrukciói alapján rögzítse a palackot és a penge szerelvényt.
		Forduljon a szakszervizhez.
A motor működés közben leáll.		Ha leáll a motor, azonnal kapcsolja ki a turmixgépet, húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, és hagyja hűlni legalább 10 percig.
	A hozzávalók mérete túl nagy.	A keményebb gyümölcsöket és zöldségeket aprítsa fel maximum 1,8 cm ² - 2,5 cm ² méretű darabokra.
	Nem megfelelő hozzávalók.	A készülék rendeltetési célja: italok készítése. Helyezzen be gyümölcsöket, zöldségeket vagy hasonló anyagot. Soha ne keverjen vele tésztát, krumplipürét, húst, vagy hasonló alapanyagokat.

IT

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchiatura non si accende.	L'apparecchiatura non è collegata all'alimentazione.	Collegare l'apparecchiatura a una presa dell'alimentazione.
	La bottiglia e il gruppo lame non sono stati installati correttamente sulla base del frullatore. Il blocco di sicurezza impedisce l'accensione dell'apparecchiatura.	Inserire il bicchiere nel frullatore seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Istruzioni d'uso".
		Contattare l'assistenza autorizzata.
Il motore si blocca durante il funzionamento.		Se il motore si blocca, spegnere immediatamente il frullatore, scollegarlo dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare per almeno 10 minuti.
	Gli ingredienti sono troppo grandi.	Tagliare la frutta e la verdura in pezzi non più grandi di 1,8 cm ² - 2,5 cm ² .
	Ingredienti non corretti.	L'apparecchiatura deve essere utilizzata solo per la preparazione di bevande. Aggiungere frutta, verdura o altri alimenti simili. Non frullare mai ingredienti quali impasti, purè di patate, carni o altri alimenti simili.

Mise au rebut / Odlaganje Hulladékkezelés / Smaltimento

FR


Recyclez les matériaux portant le symbole




. Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.

Ne jetez pas les appareils portant




le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

HR


Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.




Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

HU


A következő jelzéssel ellátott anyagokat

használtsa újra: . Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és használtsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot.




A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

IT

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Non smaltire le apparecchiature che

riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

LT

Sudedamosios dalys

- A. Nuo išsiliejimo apsaugantis dangtelis
- B. Maišiklio butelis
- C. Maišiklio ašmenys
- D. Įjungimo / išjungimo mygtukas
- E. Maišiklio pagrindas
- F. Elektros laidas

LV

Sastāvdaļas

- A. Hermētisks vāciņš
- B. Blendera pudele
- C. Asmens
- D. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- E. Blendera pamatne
- F. Strāvas vads

NL

Onderdelen


- A. Drinktuit tegen knoeien
- B. Blenderkan
- C. Messenunit
- D. Aan/uit-knop
- E. Onderstuk van de blender
- F. Netsnoer

NO

Komponenter

- A. Lekkasjesikkert drikkelokk
- B. Mikseflaske
- C. Bladenhet
- D. Av/på-knapp
- E. Miksersokkel
- F. Strømledning

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.

- Prietaisu negali naudotis vaikai. Prietaisą ir jo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prietaisą gali naudoti asmenys su fizine, jutimine ar protine negalia arba asmenys neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi ir jiems parodyta, kaip saugiai naudotis prietaisu ir paaiškinta, koks gali kilti pavojus. Negalima leisti vaikams žaisti su prietaisu.
- Prietaisas gali būti prijungtas tik prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa ir dažnis atitinka duomenų plokštelėje pateiktas specifikacijas!
- Niekada nenaudokite ir neimkite prietaiso, jei: – pažeistas elektros maitinimo laidas, – pažeistas korpusas.
- Jei prietaisas arba elektros maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Visada dėkite prietaisą ant plokščio, lygaus paviršiaus.
- Visada išjunkite prietaisą iš maitinimo lizdo, kai jo nenaudojate arba prieš jį surinkdami, išrinkdami arba valydami.
-  Nemerkite prietaiso į vandenį ar bet kokią kitą skystį.
- Neleiskite, kad laidas kabėtų per stalo ar stalviršio kraštą, liestis su karštu paviršiumi, įskaitant viryklę.
- Niekada nenaudokite priedų ar dalių, kurias gamina kiti gamintojai ir nėra rekomenduojamos ar parduodamos; žmonėms gali kelti sužeidimų pavojų.
- Prieš išrinkdami ar valydami įsitikinkite, kad variklis visiškai sustojo.
- Stenkitės neliesti judančių dalių. Palietus galite susižaloti!
- Ašmenys ir įdėklai yra labai aštrūs! Yra sužeidimo pavojus! Būkite atsargūs surinkdami ir išrinkdami po panaudojimo ar valydami! Patikrinkite, ar prietaisas yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- Nenaudokite įrenginio ne pagal numatytą paskirtį.
- Nebandykite naudoti be apsauginės sujungimo sistemos, kuri įjungia prietaisą.
- Niekada nesmulkinkite verdančių skysčių (aukščiausia temperatūra yra 90 °C).
- Jei apkrova didelė, nenaudokite prietaiso ilgiau nei 1 minutes vienu metu. Panaudojus maišiklį didele apkrova 1 minutes, reikėtų bent 10 minučių palaukti, kol jis atvės.
- Prietaiso negalima naudoti ledo kubeliams arba kietai ir sausai medžiagai, pavyzdžiui, riešutams ar saldainiams, smulkinti. Taip ašmenys gali atšipti.
- Nenaudokite šio prietaiso dažams maišyti. Pavojus, galimas sprogimas!
- Neviršykite maksimalaus pripildymo tūrio, kaip nurodyta ant prietaiso.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už galimą žalą, padarytą netinkamai naudojant prietaisą arba naudojant jį ne pagal paskirtį.

Pirms ierīces izmantošanas pirmo reizi rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

LV

- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Uzglabājiet ierīci un vadu bērniem nepieejamā vietā. Personas ar ierobežotām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām vai bez pietiekamas pieredzes un zināšanām drīkst lietot ierīci tikai citas personas uzraudzībā vai pēc iepriekšējas instruēšanas par drošu ierīces lietošanu, ja tās apzinās ar lietošanu saistītos riskus. Ierīce nav rotaļlieta. Neļaujiet bērniem ar to rotaļāties.
- Šo ierīci drīkst pievienot tikai tādām strāvas avotam, kura spriegums un frekvence atbilst tehnisko specifikāciju plāksnītē sniegtajām norādēm!
- Neizmantojiet un nepārvietojiet ierīci, ja – strāvas vads ir bojāts, – korpuss ir bojāts.
- Ja ierīce vai strāvas vads ir bojāts, ražotājam, apkalpošanas pārstāvim vai kvalificētai personai jāveic ierīces vai strāvas vada nomaiņa, lai novērstu turpmākus draudus izmantošanas laikā.
- Novietojiet ierīci uz plakanas, līdzenas virsmas.
- Ierīci drīkst lietot tikai telpās.
-  Neļaujiet vadam karāties pāri galda vai letes malai, neļaujiet vadam saskarties ar karstu virsmu, tai skaitā plīti.
- Nedrīkst izmantot citu, neieteiktu rūpnīcu izgatavotus vai pārdotus piederumus vai detaļas; tas var radīt savainojumu risku personām.
- Pārliedcinieties, vai motors ir pilnīgi apstājies pirms izjaukšanas un tīrīšanas.
- Izvairieties no saskares ar kustīgajām daļām. Saskare ar tām var radīt traumas!
- Asmeņi un ieliktni ir ļoti asi! Pastāv traumu gūšanas risks! Esiet uzmanīgs, saliekot vai izjaucot pēc lietošanas vai tīrīšanas laikā! Nodrošiniet, lai ierīce būtu atvienota no strāvas padeves avota.
- Ierīci drīkst izmantot tikai tai paredzētajiem mērķiem.
- Nemēģiniet apiet drošības bloķēšanas sistēmu, kas ieslēdz ierīci.
- Nekad negatavojiet vārošu šķidrumu (vairāk par 90 °C).
- Neļaujiet šai ierīcei darboties ar lielu slodzi ilgāk par 1 minūtēm bez pārtraukuma. Kad ierīce ir darbojusies 1 minūtes ar lielu slodzi, tai ir jāļauj atdzist vismaz 10 minūtes.
- Ierīci nedrīkst izmantot ledus smalcināšanai vai cietu un sausu vielu, piemēram, riekstu, ledeņu, maļšanai. Ja tā tiek darīts, asmens var kļūt neass.
- Nelietojiet šo ierīci, lai maisītu krāsu. Tas ir bīstami, var izraisīt sprādzienu!
- Nepārsniedziet maksimālo uzpildes apjomu, kas norādīts uz ierīces.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājsaimniecības vajadzībām. Ražotājs neuzņemas atbildību par iespējamiem bojājumiem, kas var rasties ierīces neatbilstošas vai nepareizas izmantošanas dēļ.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

NL

- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen. De apparaten mogen gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits er toezicht is en zij van tevoren instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met een voltage en frequentie die overeenkomen met de specificaties op het modelplaatje.
- Gebruik het apparaat niet en til het niet op als - het netsnoer is beschadigd, - de behuizing is beschadigd.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet de vervanging door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd om risico's te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd op een horizontale, vlakke ondergrond.
- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als er niemand bij het apparaat is en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.
-  Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of werkblad hangen en zorg dat het snoer niet in contact komt met een heet oppervlak, inclusief het fornuis.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten die niet door ons worden aanbevolen of verkocht; dit brengt het risico van persoonlijk letsel met zich mee.
- Controleer of de motor volledig is gestopt voordat u het apparaat demonteert en reinigt.
- Vermijd contact met bewegende delen. Contact kan leiden tot letsel!
- De messen en inzetstukken zijn zeer scherp! Gevaar voor letsel! Pas op met in elkaar zetten, uit elkaar halen na gebruik en tijdens het schoonmaken! Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is gehaald.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoelde gebruik.
- Probeer het veiligheidsvergrendelingssysteem waarmee het apparaat wordt ingeschakeld, niet te omzeilen.
- Verwerk nooit kokende vloeistoffen (max. 90 °C).
- Laat het apparaat bij zware ladingen niet langer dan 1 minuten in werking. Nadat het apparaat gedurende 1 minuten heeft gewerkt met een zware lading, moet het apparaat ten minste 10 minuten afkoelen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het crushen van ijs of het mengen van harde en droge ingrediënten, zoals noten of snoepgoed. De messen kunnen anders beschadigd raken.
- Gebruik dit apparaat niet om verf te mengen. Dit is gevaarlijk en kan leiden tot een explosie!
- Overschrijd het maximumvolume zoals aangegeven op het apparaat niet.
- Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade vanwege oneigenlijk of onjuist gebruik.

Les følgende instruksjoner nøye før du bruker apparatet for første gang.

- Dette produktet skal ikke brukes av barn. Oppbevar produktet og ledningen utilgjengelig for barn. Produktet kan brukes av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller er instruert i trygg bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn må ikke leke med produktet.
- Apparatet kan bare kobles til en strømkilde med samme spenning og frekvens som er angitt på typeskiltet!
- Ikke bruk eller løft apparatet hvis – strømledningen er skadet – huset er skadet
- Hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må de skiftes av produsenten, et autorisert servicesenter eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Apparatet skal alltid plasseres på et plant og jevnt underlag.
- Koble alltid apparatet fra stikkkontakten hvis det står uten tilsyn, eller før montering, demontering eller rengjøring.
-  Ikke senk apparatet i vann eller andre væsker.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken, og ikke la ledningen komme i kontakt med varme overflater, inkludert komfyren.
- Bruk aldri tilbehør eller deler laget av andre produsenter som ikke er anbefalt eller solgt, da dette kan øke risikoen for personskade.
- Sørg for at motoren har stoppet helt før demontering og rengjøring.
- Unngå kontakt med bevegelige deler. Kontakt kan føre til skade!
- Bladene og innleggene er svært skarpe! Fare for personskade! Vær forsiktig under montering, demontering eller under rengjøring! Sørg for at produktet er koblet fra strømtilførselen.
- Ikke bruk apparatet til noe annet enn det det er beregnet på.
- Ikke prøv å omgå sikkerhetslåsen som slår på apparatet.
- Ikke bearbeid kokende væske (maks. 90 °C).
- Ikke la apparatet gå i mer enn 1 minutter om gangen med tungt innhold. Når apparatet har gått i 1 minutter med tungt innhold, skal det avkjøles i minst 10 minutter.
- Apparatet kan ikke brukes til å hakke is eller mikse harde og tørre ingredienser, for eksempel nøtter eller sukkertøy. Hvis dette gjøres, kan bladet bli sløvt.
- Bruk ikke dette produktet til å røre maling. Fare, kan føre til eksplosjon!
- Ikke overskrid det maksimale fyllevolumet som er angitt på produktet.
- Dette apparatet er bare beregnet på husholdningsbruk. Produsenten påtar seg ikke erstatningsansvar for eventuelle skader som følge av upassende eller feilaktig bruk.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



LT

1. **Prieš naudodami pirmą kartą:** nuvalykite maišiklį, kaip nurodyta instrukcijoje skyriuje „*Valymas ir priežiūra*“, žr. 58 psl.
Įdėkite į butelį produktų.
Atsargiai! Neviršykite maksimalaus pripildymo tūrio – 600 ml.
Nemaišykite mielių, trintų bulvių, mėsos ir t. t.



2. **Pritvirtinkite maišiklio ašmenis prie butelio atviro galo** pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
Atsargiai! Ašmenys ir įdėklai yra labai aštrūs!



3. **Pastatykite maišiklio pagrindą ant plokščio horizontalaus paviršiaus.**
Įjunkite į maitinimo lizdą.

LV

1. **Pirms pirmās lietošanas reizes.**
Tīriet blenderi atbilstoši norādījumiem sadaļā „*Tīrīšana un apkope*“, 58. lpp.
Piepildiet pudeli ar sastāvdaļām.
Uzmanību! Nepārsniedziet maksimālo uzpildes tilpumu: 600 ml.
Negatavojiet tajā mīklu, kartupeļu biezeni, gaļu utt.

2. **Nostipriniet asmeni uz pudeles atvērtā gala,** pagriežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
Uzmanību! Asmeņi un ieliktņi ir ļoti asi!

3. **Novietojiet blendera pamatni uz līdzenas, horizontālas virsmas.**
Pievienojiet strāvas vadu kontaktligzdai.

NL

1. **Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt:** Reinig de blender volgens de instructies in ‘*Reiniging en onderhoud*’. Zie daarvoor pagina 58.
Vul de kan met ingrediënten.
Let op! Overschrijd het maximumvolume niet: 600 ml.
Meng geen deeg, aardappelpuree, vlees enzovoorts.

2. **Draai de messenunit linksom vast op het open uiteinde van de kan.**
Let op! De messen en inzetstukken zijn zeer scherp!

3. **Plaats het onderstuk van de blender op een plat, effen oppervlak.**
Steek de stekker in het stopcontact.

NO

1. **Før første gangs bruk:** Rengjør mikseren i henhold til instruksjonene under *Rengjøring og vedlikehold*, se side 58.
Fyll flasken med ingrediensene.
Forsiktig! Ikke overskrid det maksimale påfyllingsvolumet: 600 ml.
Ikke miks deig, potetmos, kjøtt osv.

2. **Fest bladeneheten på den åpne enden av flasken** ved å vri den mot klokken.
Forsiktig! Bladene og innleggene er svært skarpe!

3. **Plasser miksersockelen på en flat og jevn overflate.**
Koble til en stikkontakt.



LT

4. **Apverskite butelį.** Įstatykite butelį į maišiklio pagrindą ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę.
Pastaba: užblokovus, simbolis „▲“ ant maišiklio ašmenų turi sutapti su simboliu „▼“ ant maišiklio pagrindo.
Atsargiai! Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, niekada nedėkite maišiklio ašmenų ant pagrindo, tinkamai nepritvirtinę butelio.

LV

4. **Apgrieziet pudeli otrādi.** Iespiediet pudeli blendera pamatnē un grieziet to pretēji pulkstenrādītāju kustības virzienam, lai to nofiksētu.
Piezīme. Kad tā ir nofiksēta, uz asmens redzamajam ▲ simbolam ir jābūt savietotam ar blendera pamatnes ▼ simbolu.
Uzmanību! Lai mazinātu traumu gūšanas risku, nekad nenovietojiet asmeni uz pamatnes, ja pudele nav atbilstoši piestiprināta.

NL

4. **Draai de kan onderstevan.** Plaats de kan in het onderstuk van de blender en draai deze linksom vast.
Let op: Bij vergrendeling hoort het symbool ▲ op de messenunit in lijn te staan met het symbool ▼ op het onderstuk van de blender.
Let op! Om het risico op letsel te verlagen, is het belangrijk dat u de messenunit nooit op het onderstuk plaatst wanneer de kan niet goed is vastgedraaid.
4. **Snu flasken opp ned.** Trykk flasken ned i miksersockelen, og drei den mot klokken for å låse den på plass.
Merk: Når den er låst, skal symbolet ▲ på mikserenheten være på linje med ▼ på miksersockelen.
Forsiktig! For å redusere faren for personskade skal bladenheten aldri plasseres på sokkelen uten at flasken er riktig festet.

NO



5. **Norėdami pradėti maišyti, paspauskite ir laikykite paspaudę įjungimo / išjungimo mygtuką.** Indikacinė lemputė degs tol, kol bus atleistas įjungimo / išjungimo mygtukas. Norėdami sustabdyti maišymą, atleiskite įjungimo / išjungimo mygtuką.
Atsargiai! Jei variklis pradėjo veikti lėčiau, nedelsdami išjunkite maišiklį, atjunkite prietaisą nuo maitinimo lizdo ir palikite jį atvėsti mažiausiai 10 minučių.

5. **Lai sāktu maišīšanu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu un turiet to nospiestu.** Indikatorlampiņa turpinās degt, līdz ieslēgšanas/izslēgšana poga tiks atlaista. Lai pārtrauktu maišīšanu, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
Uzmanību! Ja motors apstājas, nekavējoties izslēdziet blenderi, atvienojiet ierīci no strāvas padeves avota, un ļaujiet tai atdzist vismaz 10 minūtes.

5. **Druk de aan/uit-knop in en houd deze ingedrukt om te beginnen met blenden.** Het indicatielampje brandt zolang u de aan/uit-knop ingedrukt houdt. Laat de aan/uit-knop los om te stoppen met blenden.
Let op! Als de motor afslaat, schakelt u de blender direct uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat gedurende ten minste 10 minuten afkoelen.

5. **Trykk på og hold av/på-knappen for å starte miksing.** Indikatorlampen lyser til av/på-knappen slippes. Slipp av/på-knappen for å stoppe miksing.
Forsiktig! Hvis motoren stopper opp, må du umiddelbart slå av mikseren, trekke ut støpselet og la apparatet avkjøles i minst 10 minutter.



6. **Kai produktai visiškai sumaišyti:** norėdami sustabdyti maišymą, atleiskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Įsitinkinkite, kad variklis visiškai sustojo, tada pasukite indą prieš laikrodžio rodyklę ir atlaisvinkite jį. Nuimkite indą nuo maišiklio pagrindo. Vietoj maišiklio ašmenų uždėkite dangtelį.

6. **Kad sastāvdaļas ir pilnībā samaišītas.** Lai pārtrauktu maišīšanu, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Pārļiecinieties, vai motors ir pilnībā apstājies, un pēc tam grieziet pudeli pulkstenrādītāju kustības virzienā, lai to atskrūvētu. Noņemiet pudeli no blendera pamatnes. Asmens vietā uzlieciet vāciņu.

6. **Wanneer de ingrediënten goed zijn geblend, doet u het volgende:** Laat de aan/uit-knop los om te stoppen met blenden. Controleer of de motor volledig is gestopt en draai de kan vervolgens rechtsom los. Verwijder de kan van het onderstuk van de blender. Verwijder de messenunit en bevestig de drinktuit ervoor in de plaats.

6. **Når ingrediensene er ferdig mikset:** Slipp av/på-knappen for å stoppe miksing. Kontroller at motoren har stoppet helt. Vri deretter flasken med klokken for å løse den. Fjern flasken fra miksersockelen. Bytt ut bladenheten med drikkelokket.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



LT

1. Ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo. Nuplaukite visas dalis, išskyrus maišiklio pagrindą, šiltu muiluotu vandeniu. Priešus reikia plauti tik rankomis. Palaukite, kol visos dalys gerai išdžiūsus.
Atsargiai! Ašmenys ir įdėklai yra labai aštrūs!

LV

1. Atvienojiet ierīci no strāvas padeves avota. Mazgājiet visas detaļas (izņemot blendera pamatni) siltā ziepjūdenī. Palīgierīces ir jāmazgā tikai ar rokām. Laujiet visām detaļām pilnībā nožūt.
Uzmanību! Asmeņi un ieliktnī ir ļoti asi!

NL

1. Trek de stekker uit het stopcontact. Reinig alle onderdelen - met uitzondering van het onderstuk van de blender - in warm water met afwasmiddel. De opzetstukken moeten met de hand worden afgewassen. Laat alle onderdelen goed drogen.
Let op! De messen en inzetstukken zijn zeer scherp!

NO

1. Trekk ut støpselet. Vask alle delene unntatt miksersockelen i varmt såpevann. Tilbehørene skal kun vaskes for hånd. La alle delene tørke grundig.
Forsiktig! Bladene og innleggene er svært skarpe!



2. Nuvalykite maišiklio pagrindą drėgnu skudurėliu.
Atsargiai! Niekada nepanardinkite maišiklio pagrindo į vandenį!
Prietaiso nevalykite abrazyviniais valikliais arba šveičiamosiomis kempinėmis.

2. Notīriet blendera pamatni ar mitru drāniņu.
Uzmanību! Blendera pamatni nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt ūdenī!
Tīrot ierīci, neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus un skrāpjus.

2. Veeg het onderstuk van de blender schoon met een vochtige doek.
Let op! Dompel het onderstuk van de blender nooit onder in water!
Gebruik geen abrasieve reinigingsmiddelen of schuursponsjes om het apparaat te reinigen.

2. Rengjør miksersockelen med en fuktig klut.
Forsiktig! Senk aldri miksersockelen ned i vann!
Ikke bruk skuremidler eller skuresvamper når du rengjør apparatet.

Maksimali maisto produktų apdorojimo trukmė esant didelei apkrovai	1 min	Didžiausia galia	600 ml
---	-------	-------------------------	--------

Rekomenduojamas maišymo greitis			
Receptas	Ingredientai	Kiekis	Trukmė
Šviežių daržovių piurė ruošimas	Morkos	40 g	2–3 kartus po 10 sek.
	Bulvės	40 g	
	Svogūnai	40 g	
	Vanduo	80 ml	
Virtų daržovių trynimasis	Svogūnai	25 g	2–3 kartus po 10 sek.
	Morkos	50 g	
	Bulvės	50 g	
	Cukinijos	50 g	
Kertuočiai ir žiediniai kopūstai	Vanduo	120 ml	4–6 kartus po 10 sek.
	Kertuočiai	¼ - ½ vnt.	
	Morkos	¼ - ½ vnt.	
	Žiediniai kopūstai	30 g	
Ananasų ir abrikosų kokteilis	Ananasas griežinėliais	60 g	4–6 kartus po 10 sek.
	Džiovinti abrikosai	10 g	
	Jogurtas	75 g	
Obuoliai ir žiediniai kopūstai	Obuoliai	¼ - ½ ml	4–6 kartus po 10 sek.
	Žiediniai kopūstai	30-50 g	
	Citrinos	¼ vnt.	
	Vanduo	120 ml	
Vitaminai	Obuoliai	40 g	4–6 kartus po 10 sek.
	Bananai	50 g	
	Papajos	100 g	
	Pienas	150 ml	
Salierai ir pomidorai	Salierai	200 g	4–6 kartus po 10 sek.
	Pomidorai	½ vnt.	
	Vanduo	120 ml	

Maksimālais darbināšanas laiks ar lielu slodzi	1 min	Maksimālā kapacitāte	600 ml
---	-------	-----------------------------	--------

Ieteicamais blendera darbināšanas ātrums			
Recepte	Sastāvdaļas	Daudzums	Laiks
Svaigu dārzeņu biezenis	Burkāni	40 g	10 s x (2–3) reizes
	Kartupeļi	40 g	
	Sīpoli	40 g	
	Ūdens	80 ml	
Vāritu dārzeņu biezenis	Sīpoli	25 g	10 s x (2–3) reizes
	Burkāni	50 g	
	Kartupeļi	50 g	
	Cukīni	50 g	
Pitaija un ziedkāposti	Ūdens	120 ml	10 s x (4–6) reizes
	Pitaija	¼ - ½ gab.	
	Burkāni	¼ - ½ gab.	
	Ziedkāposti	30 g	
Ananāsu-aprikožu dzēriens	Ananāss ripiņās	60 g	10 s x (4–6) reizes
	Žāvētas aprikozes	10 g	
	Jogurts	75 g	
Āboli un ziedkāposti	Āboli	¼ - ½ ml	10 s x (4–6) reizes
	Ziedkāposti	30-50 g	
	Citrons	¼ gab.	
	Ūdens	120 ml	
Vitamins	Ābols	40 g	10 s x (4–6) reizes
	Banāns	50 g	
	Papaīja	100 g	
	Piens	150 ml	
Selerija un tomāti	Selerija	200 g	10 s x (4–6) reizes
	Tomāti	½ gab.	
	Ūdens	120 ml	

Maximale werktijd met zware lading	1 min	Maximale capaciteit	600 ml
---	-------	----------------------------	--------

Aanbevolen blendersnelheid			
Recept	Bestanddelen	Aantal	Tijd
Pureren van rauwe groenten	Wortelen	40 g	10 S x (2-3) keer
	Aardappelen	40 g	
	Uien	40 g	
	Water	80 ml	
Pureren van gekookte groenten	Uien	25 g	10 S x (2-3) keer
	Wortelen	50 g	
	Aardappelen	50 g	
	Courgette	50 g	
Pitaja en bloemkool	Water	120 ml	10 S x (4-6) keer
	Pitaja's	¼ - ½ st	
	Wortelen	¼ - ½ st	
	Bloemkool	30 g	
Smoothie van ananas en abrikoos	Ananas in schijfjes	60 g	10 S x (4-6) keer
	Gedroogde abrikozen	10 g	
	Yoghurt	75 g	
Appels en bloemkool	Appels	¼ - ½ ml	10 S x (4-6) keer
	Bloemkool	30-50 g	
	Citroen	¼ st	
	Water	120 ml	
Vitamine	Appel	40 g	10 S x (4-6) keer
	Banaan	50 g	
	Papaja	100 g	
	Melk	150 ml	
Bleekselderij en tomaten	Selderij	200 g	10 S x (4-6) keer
	Tomaten	½ st	
	Water	120 ml	

NO

Maksimal tilberedningstid med mye oppi	1 min	Maksimal kapasitet	600 ml
--	-------	--------------------	--------

Anbefalt blandingshastighet			
Oppskrift	Ingredienser	Antall	Tid
Mose rå grønnsaker	Gulrøtter	40 g	10 S x (2–3) ganger
	Poteter	40 g	
	Løk	40 g	
	Vann	80 ml	
Lage puré av kokte grønnsaker	Løk	25 g	10 S x (2–3) ganger
	Gulrøtter	50 g	
	Potet	50 g	
	Squash	50 g	
	Vann	100 ml	
Pitaya og blomkål	Vann	120 ml	10 S x (4–6) ganger
	Pitaya	¼ - ½ stk	
	Gulrøtter	¼ - ½ stk	
	Blomkål	30 g	
Ananas og aprikos smoothie	Ananas i biter	60 g	10 S x (4–6) ganger
	Tørkede aprikoser	10 g	
	Yoghurt	75 g	
Eple og blomkål	Eple	¼ - ½ ml	10 S x (4–6) ganger
	Blomkål	30-50 g	
	Sitron	¼ stk	
	Vann	120 ml	
Vitamin	Apple	40 g	10 S x (4–6) ganger
	Banan	50 g	
	Papaya	100 g	
	Melk	150 stk	
Selleri og tomat	Selleri	200 g	10 S x (4–6) ganger
	Tomat	½ stk	
	Vann	120 ml	

LT

Požymis	Priežastis	Sprendimas
Prietaisai neįsijungia.	Prietaiso elektros kištukas neprijungtas prie maitinimo šaltinio.	Prietaisą prijunkite prie maitinimo šaltinio.
	Butelis ir maišiklio ašmenys nėra tinkamai pritvirtinti prie maišiklio pagrindo. Apsauginė sujungimo sistema neleidžia įjungti prietaiso.	Sumontuokite butelį ir maišiklio ašmenis, kaip nurodyta instrukcijose skyriuje „Naudojimo instrukcija“.
		Susisiekiite su įgaliotu aptarnavimo centru.
Prietaisui veikiant variklis sulėtėja.		Jei variklis pradėjo veikti lėčiau, nedelsdami išjunkite maišiklį, atjunkite prietaisą nuo maitinimo lizdo ir palikite jį atvėsti mažiausiai 10 minučių.
	Produktai per dideli.	Supjaustykite visus kietus vaisius ir daržoves į ne didesnius nei 1,8 cm ² –2,5 cm ² gabalėlius.
	Blogi produktai.	Prietaiso paskirtis – gėrimų gamyba. Pridėkite vaisių, daržovių ir panašiai. Niekada nemaišykite tokių produktų kaip mielės, trintos bulvės, mėsa ar panašiai.

LV

Pazīme	Cēlonis	Risinājums
Ierīce neieslēdzas.	Ierīce nav pievienota strāvas padeves avotam.	Pievienojiet ierīci strāvas padeves avotam.
	Pudele un asmens nav pareizi uzstādīts blendera pamatnē. Drošības bloķēšanas sistēma neļauj ieslēgt ierīci.	Uzstādiet pudeli un asmeni atbilstoši norādījumiem sadaļā „Lietošanas norādes“.
		Sazinieties ar pilnvarotu tehniskās apkopes dienestu.
Ekspluatācijas laikā motors apstājas.		Ja motors apstājas, nekavējoties izslēdziet blenderi, atvienojiet ierīci no strāvas padeves avota un ļaujiet tai atdzist vismaz 10 minūtes.
	Sastāvdaļas ir pārāk lielas.	Sagrieziet visus cietos augļus un dārzeņus gabaliņos, kas nav lielāki par 1,8 cm ² –2,5 cm ² .
	Nepareizas sastāvdaļas.	Ierīce ir paredzēta dzērienu pagatavošanai. Pievienojiet augļus, dārzeņus vai citas līdzīgas sastāvdaļas. Nekad negatavojiet tādas sastāvdaļas kā mīklu, kartupeļu biezeni, gaļu un līdzīgus produktus.

 BG
CS
DA
DE

 EE
EN
ES
FI

 FR
HR
HU
IT

 LT
LV
NL
NO

 PL
PT
RO
RU

 SK
SL
SR
SV

 TR
UK


NL



Symptoom	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat gaat niet aan.	Het apparaat is niet aangesloten op een stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
	De kan en de messenunit zijn niet correct vastgedraaid in het onderstuk van de blender. Het veiligheidsvergrendelingsstelsel voorkomt dat het apparaat wordt ingeschakeld.	Plaats de kan en de messenunit volgens de instructies in het gedeelte 'Gebruiksaanwijzing'.
		Neem contact op met een erkende onderhoudsdienst.
De motor slaat af tijdens het gebruik.		Als de motor afslaat, schakelt u de blender direct uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat gedurende ten minste 10 minuten afkoelen.
	De ingrediënten zijn te groot.	Snijd alle harde stukken groente en fruit in stukjes niet groter dan 1,8 cm ² tot 2,5 cm ² .
	Verkeerde ingrediënten.	Het apparaat is bestemd voor de productie van dranken. Gebruik groenten, fruit en andere vergelijkbare ingrediënten. Meng nooit ingrediënten zoals deeg, aardappelpuree, vlees enzovoorts.


NO


Symptom	Årsak	Løsning
Apparatet slår seg ikke på.	Apparatet er ikke koblet til en strømkilde.	Koble apparatet til en strømkilde.
	Flasken og bladenheten er ikke riktig montert i mikserokkelen. Sikkerhetslåsen forhindrer at apparatet slås på.	Monter flasken i henhold til instruksjonene under Brukerveiledning.
		Kontakt autorisert servicesenter.
Motoren stopper opp under bruk.		Hvis motoren stopper opp, må du umiddelbart slå av mikseren, trekke ut støpselet og la apparatet avkjøles i minst 10 minutter.
	Ingrediensene er for store.	Harde frukter og grønnsaker må kuttes i biter som ikke er større enn 1,8 til 2,5 cm ² .
	Feil ingredienser.	Apparatet er beregnet på å lage drikker. Tilsett frukter, grønnsaker eller lignende. Ikke miks ingredienser som deig, potetmos, kjøtt eller lignende.

Išmetimas / Utilizācija Verwijdering / Kassering

LT Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.


 Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekiite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.


LV Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtnējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.

Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu , kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

NL Recycle de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

NO Resirkuler materialer som er merket med symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter.

Ikke kast produkter som er merket med symbolet  sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



PL

Elementy

- A. Szczelna pokrywka do picia
- B. Pojemnik do miksowania
- C. Zestaw ostrzy
- D. Wyłącznik
- E. Podstawa blendera
- F. Przewód zasilający

PT

Componentes

- A. Tampa anti-derrames com bocal para beber
- B. Garrafa misturadora
- C. Bloco de lâminas
- D. Botão ligar/desligar
- E. Base da liquidificadora
- F. Cabo de alimentação

RO

Componente

- A. Capac cu fantă pentru băut anti-vărsare
- B. Recipient de amestecare
- C. Corp cu lame
- D. Buton de pornire/oprire
- E. Bază blender
- F. Cablu de alimentare

RU

Компоненты

- A. Крышка с клапаном с защитой от проливания
- B. Емкость blendera
- C. Режущий блок
- D. Кнопка «Вкл/Выкл»
- E. Основание blendera
- F. Шнур питания

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

Przeczytaj uważnie poniższe zalecenia przed pierwszym użyciem urządzenia.


PL

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie wraz z przewodem należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej i umysłowej oraz nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy po zapewnieniu im odpowiedniego nadzoru lub instrukcji bezpiecznej obsługi, pod warunkiem że rozumieją związane z tym ryzyko. Urządzenie nie może służyć dzieciom do zabawy.
- Urządzenie można podłączać tylko do źródła zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnej ze specyfikacją na tabliczce znamionowej!
- Nigdy nie używaj i nie podnoś urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód zasilający lub obudowa.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach, tak aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Zawsze ustawiaj urządzenie na płaskiej, równej powierzchni.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawiane bez nadzoru oraz przed jego montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Przewód zasilający nie może zwisać nad krawędzią stołu lub blatu. Przewód zasilający nie może dotykać gorących powierzchni, np. pieca.
- Nie wolno stosować akcesoriów lub części produkowanych przez innych producentów, które nie są zalecane lub sprzedawane wraz z urządzeniem. W przeciwnym razie może dojść do urazów ciała.
- Przed zdemontowaniem części i czyszczeniem należy upewnić się, że silnik i ostrze całkowicie się zatrzymały.
- Nie dotykać ruchomych części. Grozi to zranieniem!
- Ostrza i wkłady są bardzo ostre! Zagrożenie skałeczeniem! Należy zachować ostrożność przy montażu, demontażu oraz podczas czyszczenia! Należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
- Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie wolno omijać blokady bezpieczeństwa doprowadzającej zasilanie do urządzenia.
- Nie wolno miksować gotujących się płynów (maks. 90°C).
- Blender nie powinien pracować przy dużym obciążeniu dłużej niż 1 minuty. Po 1 minutach pracy blendera przy dużym obciążeniu należy pozostawić go do ostygnięcia na co najmniej 10 minut.
- Nie wolno używać urządzenia do rozdrabniania lodu lub innych twardych i suchych substancji, takich jak orzechy czy cukierki. Może to doprowadzić do stępienia ostrzy.
- Nie używać urządzenia do mieszania farb. Może to grozić eksplozją!
- Nie napełniać urządzenia powyżej oznaczenia maksymalnej pojemności.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania.


Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças. Os aparelhos podem ser usados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham supervisão ou recebido instrução relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma fonte de alimentação cuja tensão e frequência estejam em conformidade com as especificações constantes na placa de informação!
- Nunca utilize nem pegue no aparelho se
 - o cabo de alimentação estiver danificado,
 - o compartimento estiver danificado.
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem danificados, terão de ser substituídos pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Coloque sempre o aparelho numa superfície plana e nivelada.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação quando este for deixado sem supervisão, bem como antes de montar, desmontar e limpar.
- Não mergulhe o aparelho em água nem em qualquer outro tipo de líquido.
- Não permita que o cabo fique pendente das arestas de uma mesa ou balcão, não permita que entre em contacto com superfícies quentes, incluindo o fogão.
- Nunca utilize acessórios ou peças de outros fabricantes não recomendados ou vendidos; podem provocar riscos de ferimentos pessoais.
- Certifique-se de que o motor parou completamente antes de desmontar e limpar.
- Evite o contacto com as peças móveis. Isso pode resultar em ferimentos!
- As lâminas e acessórios são muito afiados! Perigo de ferimentos! Tenha cuidado ao montar, desmontar após a utilização ou limpeza! Certifique-se de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação.
- Utilize o aparelho apenas para o seu fim previsto.
- Não realize derivações do sistema de bloqueio de segurança que liga o aparelho.
- Nunca processe líquidos muito quentes (máx. 90 °C).
- Não deixe o aparelho a funcionar durante mais de 1 minutos de cada vez com cargas pesadas. Após 1 minutos de funcionamento com cargas pesadas, deve deixar o aparelho arrefecer durante, pelo menos, 10 minutos.
- O aparelho não pode ser utilizado para picar gelo nem misturar substâncias duras e secas como, por exemplo, nozes ou rebuçados. Caso contrário, pode danificar a lâmina.
- Não utilize este aparelho para misturar tinta. Perigo: pode resultar em explosão!
- Não exceda o volume de enchimento máximo indicado no aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer possíveis danos decorrentes de uma utilização imprópria ou incorrecta.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.

- Acest aparat electrocasnic nu este destinat utilizării de către copii. Aparatul electrocasnic și cablul aferent nu trebuie ținute la îndemâna copiilor. Aparatele electrocasnice pot fi utilizate de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă ori fără experiență și cunoștințe numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului electrocasnic și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul electrocasnic.
- Acest aparat poate fi conectat numai la o sursă de curent electric a cărei tensiune și frecvență sunt conforme cu specificațiile înscrise pe plăcuța de identificare!
- Nu utilizați și nu ridicați niciodată aparatul dacă
 - cablul de alimentare este deteriorat,
 - carcasa este deteriorată.
- În cazul în care aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.
- Puneți întotdeauna aparatul pe o suprafață plană, dreaptă.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă acesta este lăsat nesupravegheat sau înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
-  Nu scufundați aparatul în apă și în niciun alt lichid.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau a suprafeței de lucru, nu lăsați cablul să intre în contact cu o suprafață fierbinte, inclusiv cu mașina de gătit.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau piese fabricate de alți producători, care nu sunt recomandate sau comercializate; poate cauza un risc de vătămare corporală.
- Asigurați-vă că motorul s-a oprit complet înainte de demontare și curățare.
- Evitați contactul cu piesele aflate în mișcare. În caz de contact este posibilă producerea de vătămări!
- Lamele și inserțiile sunt foarte ascuțite! Pericol de vătămare! Atenție la montare, la demontarea după utilizare sau în timpul curățării! Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa de alimentare cu energie electrică.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
- Nu încercați să ignorați sistemul de blocare de siguranță care permite alimentarea aparatului.
- Nu procesați niciodată lichide care fierb (maxim 90 °C).
- Nu lăsați acest aparat să funcționeze continuu timp de peste 1 minute atunci când îl folosiți pentru sarcini dificile. După ce a fost utilizat pentru o sarcină dificilă timp de 1 minute, aparatul trebuie lăsat să se răcească timp de cel puțin 10 minute.
- Aparatul nu poate fi utilizat pentru mărunțirea gheții sau pentru amestecarea substanțelor dure și uscate, precum nuci sau bomboane. În caz contrar, este posibilă tocirea lamei.
- Nu utilizați acest aparat pentru a amesteca vopsea. Pericol, se poate produce o explozie!
- Nu depășiți volumul maxim de umplere indicat pe aparat.
- Acest aparat este destinat numai utilizării în mediul casnic. Producătorul nu poate accepta nicio răspundere pentru eventuale daune produse de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.

Перед первым применением устройства внимательно прочтите следующую инструкцию.

- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Держите устройство и кабель питания в недоступном для детей месте. Данное устройство разрешается использовать лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также лицам с низким уровнем знаний и опыта, если они находятся под наблюдением или прошли инструктаж по правилам безопасного использования данного устройства и уяснили степень сопряженных с этим опасностей. Не позволяйте детям играть с данным устройством.
- Устройство можно включать только в розетку сети с напряжением и частотой, соответствующими табличке технических данных!
- Не пользуйтесь устройством при повреждении шнура питания или корпуса.
- В целях безопасности поврежденные устройство или шнур питания должны быть заменены производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Всегда ставьте устройство на ровную горизонтальную поверхность.
- Всегда отключайте устройство от сети, оставляя его без присмотра, и перед разборкой, сборкой и чисткой.
-  Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- Не допускайте попадания электрического провода на углы стола или стойки, не допускайте контакта с горячей поверхностью, включая плиту.
- Никогда не используйте принадлежности или детали других производителей, если они не рекомендованы; это может привести к полному травмированию.
- Дождитесь полной остановки двигателя перед тем, как приступить к разборке и очистке.
- Избегайте контакта с движущимися частями. Такой контакт может привести к травме.
- Режущие поверхности очень острые! Риск получения травмы! Соблюдайте осторожность при сборке, разборке и чистке прибора! Убедитесь, что прибор отключен от сети электропитания.
- Не используйте прибор в целях, для которых он не предназначен.
- Не пытайтесь обойти ограничения защитной блокировочной системы, которая контролирует включение прибора.
- Запрещается обрабатывать кипящие жидкости (температура не должна превышать 90°C).
- При выборе высокой скорости не используйте прибор дольше 1 минут подряд. После использования прибора в течение 1 минут на высокой скорости дайте ему остыть минимум 10 минут.
- Запрещается использовать прибор для дробления льда и измельчения твердых и сухих ингредиентов, таких как орехи и пр. В противном случае лезвие ножа может затупиться.
- Не используйте данный прибор для размешивания краски. Это опасно и может привести к взрыву!
- Не превышайте максимальный объем наполнения, указанный на самом приборе.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб от неправильной эксплуатации.



PL

- 1. Przed pierwszym użyciem:**
Wyczyścić blender zgodnie z instrukcją w sekcji „*Czyszczenie i konserwacja*”, patrz str. 74. Napełnić pojemnik do miksowania składnikami.
Uwaga! Nie przekraczać maksymalnej objętości: 600 ml.
Nie wolno mieszać ciasta, rozdrabniać ziemniaków, siekać mięsa itp.

PT

- 1. Antes da primeira utilização:** Limpe a liquidificadora de acordo com as instruções descritas em “*Limpeza e conservação*”, consulte a página 74. Encha a garrafa com os ingredientes.
Cuidado! Não ultrapasse o volume de enchimento máximo: 600 ml.
Não utilize para misturar massa, puré de batata, carne, etc.

RO

- 1. Înainte de prima utilizare:** Curățați blenderul conform instrucțiunilor din secțiunea „*Curățarea și întreținerea*”, consultați pagina 74. Umpleți recipientul cu ingredientele.
Atenție! Nu depășiți volumul maxim de umplere: 600 ml. Nu amestecați aluat, piure, carne etc.

RU

- 1. Перед первым использованием**
Очистите блендер в соответствии с инструкциями, указанными в разделе “*Чистка и уход*” (стр. 74). Положите ингредиенты в емкость.
Осторожно! Не превышайте максимальный объем: 600 мл.
Не смешивайте тесто, картофельное пюре, мясо и т.д.



- 2. Zamocować zestaw ostrzy na otwartej części pojemnika, obracając go w lewo.**
Uwaga! Ostrza i wkłady są bardzo ostre!

- 2. Fixe o bloco de lâminas na extremidade aberta da garrafa, rodando-o para a esquerda.**
Cuidado! As lâminas e acessórios são muito afiados!

- 2. Însurubăți corpul cu lame la capătul deschis al recipientului, rotindu-l în sens antiorar.**
Atenție! Lamele și inserțiile sunt foarte ascuțite!

- 2. Закрепите режущий блок на открытом конце емкости, повернув его против часовой стрелки.**
Осторожно! Режущие поверхности очень острые!



- 3. Ustawić podstawę blendera na płaskiej, równej powierzchni. Podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.**

- 3. Coloque a base da liquidificadora numa superfície plana e nivelada.**
Ligue-a a uma tomada de corrente elétrica.

- 3. Așezați blenderul pe o suprafață plană și uniformă.**
Introduceți ștecherul în priză.

- 3. Установите основание блендера на плоской ровной поверхности.**
Подключите прибор к источнику питания.



4. Odwrócić pojemnik do miksowania górą do dołu. Wcisnąć pojemnik do miksowania w podstawę i zamocować, obracając go w lewo.

Uwaga: Po zamocowaniu symbol ▲ na zestawie ostrzy powinien być wyrównany z symbolem ▼ na podstawie.

Uwaga! Aby ograniczyć zagrożenie odniesieniem obrażeń, nie wolno nigdy umieszczać na podstawie blendera zestawu ostrzy, który nie został właściwie zamocowany do pojemnika.

4. Vire a garrafa ao contrário. Coloque a garrafa, pressionando-a para baixo, na base da liquidificadora e rode-a para a esquerda para bloquear.

Nota: A garrafa está bloqueada quando o símbolo ▲ do bloco de lâminas está alinhado com o símbolo ▼ na base da liquidificadora.

Cuidado! Para reduzir o risco de fermentos, nunca coloque o bloco de lâminas na base sem que a garrafa esteja corretamente colocada.

4. Răsturnați recipientul invers. Împingeți recipientul în baza blenderului și rotiți-l în sens antiorar, pentru a bloca.

Observație: Atunci când este blocat, simbolul ▲ de pe corpul blenderului trebuie să fie aliniat cu simbolul ▼ pe baza blenderului.

Atenție! Pentru a reduce riscul de rănire, nu așezați niciodată corpul cu lame pe bază fără ca recipientul să fie atașat corespunzător.

4. Проверните емкость дном вверх. Установите емкость на основание и поверните ее против часовой стрелки, чтобы зафиксировать положение.

Примечание. Когда емкость зафиксирована правильно, символ ▲ на режущем блоке совпадает с символом ▼ на основании blendera.

Осторожно! Для снижения риска травмы не устанавливайте режущий блок на основание blendera, если не зафиксирована емкость.



5. Aby rozpocząć miksowanie, nacisnąć i przytrzymać wyłącznik.

Dopóki wyłącznik nie zostanie zwolniony, będzie się świecić kontrolka. Aby zatrzymać miksowanie, zwolnić wyłącznik.

Uwaga! Jeśli silnik zgaśnie, natychmiast wyłączyć blender, wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i pozostawić urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 10 minut.

5. Prima longamente o botão ligar/desligar para iniciar a mistura. O indicador luminoso permanece aceso até soltar o botão ligar/desligar. Solte o botão ligar/desligar para parar a mistura.

Cuidado! Se o motor parar, desligue imediatamente a liquidificadora, retire a ficha do aparelho da tomada e deixe arrefecer o aparelho durante, pelo menos, 10 minutos.

5. Apăsăți și țineți apăsat butonul de pornire/oprire pentru a începe amestecarea. Lumina indicatoare se va aprinde până când butonul de pornire/oprire este eliberat. Eliberați butonul de pornire/oprire pentru a opri amestecarea.

Atenție! Dacă motorul se calează, opriți imediat blenderul, scoateți din priză aparatul și lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 10 minute.

5. Чтобы начать смешивание ингредиентов, нажмите и удерживайте кнопку "Вкл/Выкл". Индикатор будет гореть, пока вы не отпустите кнопку "Вкл/Выкл". Чтобы завершить работу, отпустите кнопку "Вкл/Выкл".

Осторожно! Если работа двигателя прерывается, немедленно выключите blender, отключите от электросети и дайте ему остыть в течение 10 минут.



6. Gdy składniki są już zmiksowane:

Zwolnić wyłącznik, aby zatrzymać miksowanie. Upewnić się, że silnik całkowicie się zatrzymał. Następnie obrócić pojemnik w prawo, aby go odłączyć od podstawy. Zdjąć pojemnik z podstawy blendera. Zdjąć zestaw ostrzy i na jego miejsce założyć pokrywkę do picia.

6. Quando os ingredientes estiverem completamente misturados: Solte o botão ligar/desligar para parar a mistura. Certifique-se de que o motor parou completamente e, em seguida, rode a garrafa para a direita para a soltar. Retire a garrafa da base da liquidificadora. Substitua o bloco de lâminas pela tampa para beber.

6. Atunci când ingredientele sunt complet amestecate: Eliberați butonul de pornire/oprire pentru a opri amestecarea. Asigurați-vă că motorul s-a oprit complet, apoi rotiți recipientul în sens orar pentru a-l slăbi. Scoateți recipientul din baza blenderului. În locul corpului cu lame montați capacul cu fantă pentru băut.

6. Когда ингредиенты полностью смешаны: Чтобы завершить работу, отпустите кнопку "Вкл/Выкл". Убедитесь, что двигатель полностью остановился, а затем поверните емкость по часовой стрелке, чтобы отсоединить ее. Снимите емкость с основания. Снимите режущий блок и установите крышку с клапаном.



PL

1. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Umyć wszystkie części z wyjątkiem podstawy blendera w ciepłej wodzie z płynem do naczyń. Nasadki należy myć tylko ręcznie. Pozostawić części do całkowitego wyschnięcia.
Uwaga! Ostrza i wkłady są bardzo ostre!

PT

1. Desligue a ficha do aparelho da tomada. Lave todas as peças, exceto a base da liquidificadora, com água morna e sabão. Os acessórios devem ser lavados apenas à mão. Deixe todas as peças secar totalmente.
Cuidado! As lâminas e acessórios são muito afiados!

RO

1. Scoateți ștecherul din priză. Spălați toate piesele, cu excepția bazei blenderului, cu apă cu săpun. Accesoriile trebuie spălate doar manual. Lăsați toate componentele să se usuce complet.
Atenție! Lamele și insertiile sunt foarte ascuțite!

RU

1. Отключите прибор от источника питания. Промойте все детали блендера, кроме основания, в теплой воде с моющим средством. Насадки следует мыть только вручную. Тщательно просушите все детали прибора.
Осторожно! Режущие поверхности очень острые!

2. Wytrzeć podstawę blendera wilgotną ściereczką.
Uwaga! Nigdy nie zanurzać podstawy blendera w wodzie!
Do czyszczenia urządzenia nie używać środków ściernych ani szorstkich ściereczek.

2. Limpe a base da liquidificadora com um pano húmido.
Cuidado! Nunca submerja a base da liquidificadora em água!
Não utilize esfregões nem produtos de limpeza abrasivos para a limpeza do aparelho.

2. Ștergeți baza blenderului cu o lavetă umedă.
Atenție! Nu scufundați niciodată baza blenderului în apă!
Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau bureți abrazivi la curățarea aparatului.

2. Протрите основание блендера влажной тканью.
Осторожно! Запрещается погружать основание блендера в воду!
Не используйте для очистки прибора абразивные моющие средства и жесткие губки.

Maksymalny czas pracy urządzenia pod dużym obciążeniem	1 min	Maksymalna pojemność	600 ml
--	-------	----------------------	--------

Zalecana prędkość miksowania			
Przepis	Składniki	Ilość	Czas
Purée z surowych warzyw	Marchew	40 g	10 sekund po 2-3 razy
	Ziemniaki	40 g	
	Cebula	40 g	
	Woda	80 ml	
Purée z gotowanych warzyw	Cebula	25 g	10 sekund po 2-3 razy
	Marchew	50 g	
	Ziemniaki	50 g	
	Cukinia	50 g	
Pitaja i kalafior	Woda	120 ml	10 sekund po 4-6 razy
	Pitaja	¼ - ½ szt.	
	Marchew	¼ - ½ szt.	
	Kalafior	30 g	
Koktajl ananasowo-morelowy	Plastry ananasa	60 g	10 sekund po 4-6 razy
	Suszone morele	10 g	
	Jogurt	75 g	
Jabłko i kalafior	Jabłko	¼ - ½ ml	10 sekund po 4-6 razy
	Kalafior	30-50 g	
	Cytryna	¼ szt.	
	Woda	120 ml	
Witaminy	Jabłko	40 g	10 sekund po 4-6 razy
	Banany	50 g	
	Papaja	100 g	
	Mleko	150 ml	
Seler i pomidor	Seler	200 g	10 sekund po 4-6 razy
	Pomidor	½ szt.	
	Woda	120 ml	

Tempo máximo de processamento com carga pesada	1 min
---	-------

Capacidade máxima	600 ml
--------------------------	--------

Velocidade recomendada da liquidificadora			
Receita	Ingredientes	Quantidade	Tempo
Puré de legumes crus	Cenouras	40 g	10 seg. x (2 a 3) vezes
	Batatas	40 g	
	Cebolas	40 g	
	Água	80 ml	
Fazer puré de vegetais cozinhados	Cebolas	25 g	10 seg. x (2 a 3) vezes
	Cenouras	50 g	
	Batata	50 g	
	Courgette	50 g	
	Água	100 ml	
Pitaia e couve-flor	Água	120 ml	10 seg. x (4 a 6) vezes
	Pitaia	¼ - ½ unidades	
	Cenouras	¼ - ½ unidades	
	Couve-flor	30 g	
Smoothie de ananás e alperce	Ananás em rodela	60 g	10 seg. x (4 a 6) vezes
	Alperces secos	10 g	
	logurte	75 g	
Maçã e couve-flor	Maçã	¼ - ½ ml	10 seg. x (4 a 6) vezes
	Couve-flor	30-50 g	
	Limão	¼ unidades	
	Água	120 ml	
Vitamina	Maçã	40 g	10 seg. x (4 a 6) vezes
	Banana	50 g	
	Papaia	100 g	
	Leite	150 ml	
Aipo e tomate	Aipo	200 g	10 seg. x (4 a 6) vezes
	Tomate	½ unidades	
	Água	120 ml	

Durata maximă de procesare cu încărcătură mare	1 min	Capacitate maximă	600 ml
---	-------	--------------------------	--------

Viteză de amestecare recomandată			
Rețetă	Ingrediente	Cantitate	Temp
Realizarea piureului din legume crude	Morcovi	40 g	10 s de (2-3) ori
	Cartofi	40 g	
	Ceapă	40 g	
	Apă	80 ml	
Realizarea de piureuri din legume preparate	Ceapă	25 g	10 s de (2-3) ori
	Morcovi	50 g	
	Cartofi	50 g	
	Dovlecei	50 g	
Pitaya și conopidă	Apă	120 ml	10 s de (4-6) ori
	Pitaya	¼ - ½ bucăți	
	Morcovi	¼ - ½ bucăți	
	Conopidă	30 g	
Smoothie de ananas și caise	Ananas feliat	60 g	10 s de (4-6) ori
	Caise deshidratate	10 g	
	Iaurt	75 g	
Măr și conopidă	Mere	¼ - ½ ml	10 s de (4-6) ori
	Conopidă	30-50 g	
	Lămâie	¼ bucăți	
	Apă	120 ml	
Vitamine	Lapte	40 g	10 s de (4-6) ori
	Mere	50 g	
	Banane	100 g	
	Papaya	150 ml	
Țelină și roșie	Țelină	200 g	10 s de (4-6) ori
	Roșii	½ bucăți	
	Apă	120 ml	

Максимальное время работы при высокой нагрузке	1 мин
--	-------

Максимальная емкость	600 мл
----------------------	--------

Рекомендуемая скорость взбивания			
Рецепт	Ингредиенты	Количество	Время
Приготовление пюре из сырых овощей	Морковь	40 г	2–3 раза по 10 секунд
	Картофель	40 г	
	Лук	40 г	
	Вода	80 мл	
Приготовление пюре из вареных овощей	Лук	25 г	2–3 раза по 10 секунд
	Морковь	50 г	
	Картофель	50 г	
	Цукини	50 г	
Питайя и цветная капуста	Вода	120 мл	4–6 раза по 10 секунд
	Питайя	¼ - ½ шт	
	Морковь	¼ - ½ шт	
	Цветная капуста	30 г	
Ананасово-абрикосовый смузи	Ломтики ананаса	60 г	4–6 раза по 10 секунд
	Курага	10 г	
	Йогурт	75 г	
Яблоко и цветная капуста	Яблоки	¼ - ½ мл	4–6 раза по 10 секунд
	Цветная капуста	30-50 г	
	Лимон	¼ шт	
	Вода	120 мл	
Витамины	Молоко	40 г	4–6 раза по 10 секунд
	Яблоки	50 г	
	Банан	100 г	
	Папайя	150 мл	
Сельдерей и томаты	Сельдерей	200 г	4–6 раза по 10 секунд
	Томаты	½ шт	
	Вода	120 мл	

PL

Objaw	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Podłączyć urządzenie do zasilania.
	Pojemnik do miksowania i zestaw ostrzy nie są właściwie zamontowane w podstawie blendera. Blokada bezpieczeństwa odcina zasilanie.	Zamontować pojemnik do miksowania i zestaw ostrzy zgodnie ze wskazówkami w „Instrukcji obsługi”.
		Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
Silnik gaśnie podczas pracy urządzenia.		Jeśli silnik zgaśnie, natychmiast wyłączyć blender, wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i pozostawić urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 10 minut.
	Składniki są zbyt duże.	Należy pokroić owoce i warzywa na kawałki nie większe niż 1,8–2,5 cm ² .
	Niewłaściwe składniki.	Urządzenie jest przeznaczone do przyrządzania napojów. Dodać owoce, warzywa itp. Nie wolno nigdy mieszać ciasta, rozdrabniać ziemniaków, siekać mięsa itp.

PT

Sintoma	Causa	Solução
O aparelho não liga.	O aparelho não está ligado à corrente elétrica.	Ligue o aparelho à corrente elétrica.
	A garrafa e o bloco de lâminas não estão corretamente instalados na base da liquidificadora. O sistema de bloqueio de segurança impede a ligação da máquina.	Instale a garrafa e o bloco de lâminas de acordo com as instruções descritas em “Instruções de funcionamento”.
		Contacte um representante de assistência técnica autorizado.
O motor para durante o funcionamento.		Se o motor parar, desligue imediatamente a liquidificadora, retire a ficha do aparelho da tomada e deixe arrefecer o aparelho durante, pelo menos, 10 minutos.
	Os ingredientes são demasiado grandes.	Corte todos os vegetais e frutas em pedaços com um tamanho entre 1,8 cm ² e 2,5 cm ² .
	Ingredientes incorretos.	O aparelho destina-se à execução de bebidas. Adicione frutas, vegetais ou outros produtos semelhantes. Nunca utilize ingredientes como, por exemplo, massa, puré de batata, carne ou produtos semelhantes.

 BG
CS
DA
DE

 EE
EN
ES
FI

 FR
HR
HU
IT

 LT
LV
NL
NO

 PL
PT
RO
RU

 SK
SL
SR
SV

 TR
UK

RO


Simptom	Cauză	Soluție
Aparatul nu pornește.	Aparatul nu este conectat la o sursă de curent.	Conectați aparatul la o sursă de curent.
	Recipientul și corpul de lame nu sunt instalate corect în baza blenderului. Sistemul de blocare de siguranță împiedică pornirea aparatului.	Instalați recipientul conform instrucțiunilor din „Instrucțiuni de utilizare”.
		Contactați un centru de service autorizat.
Motorul se calează în timpul funcționării.		Dacă motorul se calează, opriți imediat blenderul, scoateți din priză aparatul și lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 10 minute.
	Ingredientele sunt prea mari.	Tăiați toate fructele și legumele tari în bucăți nu mai mari de 1,8 cm ² -2,5 cm ² .
	Ingrediente neadecvate.	Destinația de utilizare a aparatului este producerea de băuturi. Adăugați fructe, legume sau ingrediente asemănătoare. Nu amestecați niciodată ingrediente precum aluat, piure, carne sau alte alimente asemănătoare.

RU



Неисправность	Причина	Способ устранения
Прибор не включается.	Прибор не подключен к источнику питания.	Подключите прибор к источнику питания.
	Емкость и режущий блок неправильно зафиксированы на основании. Защитная блокировочная система не позволяет включить прибор.	Установите емкость и режущий блок в соответствии с указаниями в разделе “Инструкции”.
		Обратитесь в авторизованный сервис.
Работа двигателя прерывается.		Если работа двигателя прерывается, немедленно выключите блендер, отключите от электросети и дайте ему остыть в течение 10 минут.
	Ингредиенты слишком крупные.	Порежьте все твердые фрукты и овощи на кусочки размером 2–2,5 см ² .
	Неподходящие ингредиенты.	Этот прибор предназначен для приготовления напитков. Можно использовать фрукты, овощи и другие ингредиенты подобного рода. Никогда не смешивайте такие продукты, как тесто, картофельное пюре, мясо и т.п.

Wyrzucanie / Eliminação Protecția mediului / Утилизация


PL

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.


Nie wolno wyrzucać urządzeń

 oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.


PT

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.


Não elimine os aparelhos que tenham

o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.


RO

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice.

Nu aruncați aparatele marcate cu acest

simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

RU

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека.

Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помечен-

ную символом  . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



SK

Komponenty

- A. Viečko na pitie s uzáverom proti rozliatiu
- B. Nádoba na mixovanie
- C. Nástavec s čepeľami
- D. Tlačidlo Zap/Vyp
- E. Základňa mixéra
- F. Napájací kábel

SL

Sestavni deli

- A. Pokrov za pitje proti polivanju
- B. Plastenka za mešanje
- C. Pokrov z rezili
- D. Gumb za vklop in izklop
- E. Podstavek mešalnika
- F. Napajalni kabel

SR

Komponente

- A. Poklopac sa zaštitom od prosipanja
- B. Flaša blendera
- C. Sklop sečiva
- D. Dugme za uključivanje/ isključivanje
- E. Baza blendera
- F. Kabel za napajanje

SV

Komponenter

- A. Spillsäkert lock
- B. Mixerbehållare
- C. Knivsats
- D. Strömbrytare
- E. Motorenhet
- F. Nätkabel

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT


LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV


TR
UK

Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny.

- Tento spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí v prípade zaistenia ich dohľadu alebo poučenia v súvislosti s bezpečným používaním spotrebiča a ak pochopili riziká s ním spojené. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Prístroj môžete zapojiť len do zdroja elektrickej energie, ktorý zodpovedá technickým parametrom (napätie a frekvencia) uvedeným na typovom štítku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte ani nedvíhajte, ak – je poškodený kábel napájania, – je poškodený plášť prístroja.
- Ak je prístroj alebo kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj vždy umiestňujte na rovnú plochu.
- Prístroj vždy odpojte od elektrickej zásuvky, ak zostane bez dozoru a tiež pred zložením, rozobratím alebo čistením.
-  Prístroj neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nenechajte visieť kábel cez hranu stola alebo pracovnej dosky, nenechávajte kábel v kontakte s horúcimi povrchmi, vrátane sporáku.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo alebo diely od iných výrobcov, ktoré nie sú doporučené alebo ktoré sa nepredávajú. Môžu spôsobiť riziko poranenia osôb.
- Pred rozobraním a čistením spotrebiča sa uistite, že sa motor úplne zastavil.
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí. Mohli by ste si spôsobiť zranenie!
- Čepele a vložky sú veľmi ostré! Nebezpečenstvo zranenia! Dávajte pozor pri montáži, rozobraní po použití alebo pri čistení! Ubezpečte sa, že zariadenie je odpojené od zdroja napätia.
- Spotrebič nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určený.
- Nepokúšajte sa obísť funkciu bezpečnostného blokovacieho systému, ktorý spotrebič napája.
- Nikdy nespracúvajte vriace tekutiny (max. 90 °C).
- Nenechajte spotrebič súvisle pracovať dlhšie než 1 minúty pri vysokej záťaži. Po tom, čo spotrebič pracoval 1 minúty pri vysokej záťaži, mal by sa nechať chladiť najmenej 10 minút.
- Spotrebič sa nesmie používať na sekanie ľadu alebo mixovanie tvrdých a suchých surovín, ako napr. orechy, cukríky. V opačnom prípade by sa mohla čepeľ zatupiť.
- Tento spotrebič nepoužívajte na miešanie farby. Nebezpečenstvo, môže to mať za následok explóziu!
- Nepresahujte maximálny objem naplnenia, ktorý je uvedený na spotrebiči.
- Tento prístroj je určený len na používanie v domácnosti. Ak sa prístroj používa na iné ako stanovené účely alebo sa používa nesprávne, v prípade poškodenia neposkytuje výrobca na prístroj záruku.

Pred prvo uporabo aparata pozorno preberite navodila v nadaljevanju.

SL

- Otroci ne smejo uporabljati tega pripomočka. Pripomoček in njegov napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok. Osebe z zmanjšano fizično, senzorno ali psihično zmogljivostjo ali s premalo izkušnjami in znanja smejo pripomoček uporabljati samo pod nadzorom oz. če so dobile navodila za varno uporabo in razumejo, do kakšnih tveganj lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati s pripomočkom.
- Aparat lahko priključite samo na električno napajanje, katerega napetost in frekvenca ustrezata podatkom na ploščici s tehničnimi lastnostmi.
- Aparata ne uporabljajte in ne dvigujte, če je – električni napajalni kabel poškodovan, – ohišje poškodovano.
- Če sta aparat ali električni kabel poškodovana, ju mora izdelovalec, serviser ali druga usposobljena oseba zamenjati, da se izognete nevarnosti.
- Aparat zmeraj namestite na plosko in vodoravno površino.
- Aparat pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem zmeraj odklopite iz električnega napajanja. Enako ravnajte, če aparat pustite brez nadzora.
-  Aparata ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Ne dovolite, da bi kabel visel čez rob mize ali delovnega pulta in ne dovolite stika kabla z vročo površino, vključno s štedilnikom.
- Nikoli ne uporabljajte pripomočkov ali delov proizvajalcev, ki niso priporočljivi ali prodajani, saj lahko to vodi do tveganja telesne poškodbe oseb.
- Pred razstavljanjem in čiščenjem se prepričajte, da se je motor popolnoma ustavil.
- Preprečite stik s premičnimi deli. Lahko pride do poškodbe!
- Rezila in vstavki so zelo ostri! Nevarnost telesne poškodbe! Pri sestavljanju, razstavljanju po uporabi in čiščenju bodite previdni! Prepričajte se, ali je aparat odklopljen iz električnega napajanja.
- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen.
- Ne poskušajte zaobiti varnostnega zapornega sistema za vklop naprave.
- Nikoli ne mešajte vrelih tekočin (največ 90 °C).
- Naprava naj ob veliki obremenitvi ne deluje več kot 1 minuti naenkrat. Po 1 minutnem delovanju ob veliki obremenitvi se mora naprava ohlajati vsaj deset minut.
- Naprave ne uporabljajte za sekljanje ledu in mešanje trdih in suhih snovi, kot so orehi in bonboni. V nasprotnem primeru se lahko skrha rezilo.
- Te naprave ne uporabljajte za mešanje barve. Nevarnost, lahko pride do eksplozije!
- Ne prekoračite največje količine, ki je navedena na napravi.
- Aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Izdelovalec ne more prevzeti kakršnekoli odgovornosti za škodo, povzročeno z neustrezno ali nepravilno uporabo.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO


PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV


TR
UK

Pažljivo pročitajte sledeće uputstvo pre prvog korišćenja ovog aparata.

SR

- Ovaj aparat ne smeju koristiti deca. Držati aparat i kabl aparata van domašaja dece. Osobe sa umanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima i osobe koje imaju manjak iskustva i znanja, mogu da koriste ovaj tip aparata isključivo pod nadzorom i neophodno je da im se objasni kako se aparat koristi na bezbedan način i da se upoznaju sa povredama koje mogu nastati kao rezultat nepravilnog korišćenja aparata. Deca se ne smeju igrati sa aparatom.
- Ovaj kućni aparat sme da se uključuje samo na napajanje čiji napon i frekvencija odgovaraju vrednostima na pločici modela!
- Nikada ne koristite ili podižite uređaj ako je – oštećen kabl za napajanje, – oštećeno kućište.
- Ako su uređaj ili kabl za napajanje oštećeni, mora ih zameniti proizvođač, ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle opasnosti.
- Uvek postavite aparat na ravnu horizontalnu površinu.
- Uvek isključujte aparat iz napajanja ako je bez nadzora i pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
-  Nemojte potapati aparat u vodu ili neku drugu tečnost.
- Nemojte dozvoliti da kabl visi preko ivice stola ili pulta, nemojte dozvoliti da kabl dođe u dodir sa vrelom površinom, uključujući peć.
- Nemojte nikada koristiti pribor ili delove koje su napravili drugi proizvođači koji nisu preporučeni ili prodati; postoji rizik od povrede osoba.
- Pre rasklapanja i čišćenja proverite da li se motor potpuno zaustavio.
- Izbegavajte kontakt sa pokretnim delovima. Kontakt može dovesti do povrede!
- Sečiva i komponente su veoma oštri! Opasnost od povrede! Budite obazrivi kada montirate ili rasklapate uređaj nakon korišćenja ili kada ga čistite! Proverite da li je uređaj isključen iz napajanja.
- Koristite uređaj samo u predviđene svrhe.
- Ne pokušavajte da zaobiđete sigurnosni sistem za blokiranje koji omogućava napajanje uređaja.
- Nemojte da obrađujete ključale tečnosti (maksimalno 90 °C).
- Ne ostavljajte uređaj da radi duže od 1 minuta pod teškim opterećenjem. Nakon 1 minuta rada pod teškim opterećenjem, ostavite uređaj da se ohladi bar 10 minuta.
- Ovaj uređaj se ne može koristiti za mrvljenje leda i usitnjavanje čvrstih i suvih materija, kao što su košunjavo voće i tvrde bombone. U suprotnom, sečivo se može istupiti.
- Ne koristite ovaj uređaj za mešanje boje. Opasnost, može doći do eksplozije!
- Nemojte da sipate više od maksimalne zapremine punjenja označene na uređaju.
- Ovaj aparat je namenjen samo za kućnu upotrebu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za moguću štetu do koje je došlo neodgovarajućom ili pogrešnom upotrebom.

Läs följande instruktion noggrant innan du använder enheten första gången.

- Den här apparaten ska inte användas av barn. Håll apparaten och tillhörande sladd utom räckhåll för barn. Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på kunskap och erfarenhet om de får hjälp eller instruktioner för att kunna använda apparaten på ett säkert sätt och om de förstår vilka risker som användningen innebär. Låt inte barn leka med apparaten.
- Apparaten ska endast anslutas till nätuttag vars spänning och frekvens överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
- Använd eller hantera aldrig apparaten om strömkabeln eller höljet är skadat.
- Om apparaten eller sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
- Placera alltid apparaten på ett plant underlag.
- Koppla alltid från apparaten från eluttaget om den lämnas obebakad samt före montering, demontering eller rengöring.
-  Sänk inte ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk, inte heller får den komma i kontakt med heta ytor som spisen.
- Använd aldrig tillbehör eller delar av icke rekommenderade tillverkare, eftersom det kan orsaka skada på människor.
- Motorn måste ha stannat helt innan den tas isär och rengörs.
- Rör aldrig delar som rör sig. Du kan skada dig om du gör det!
- Knivarna är mycket vassa! Risk för skador! Var försiktig när du tar isär och sätter ihop mixern efter användning och vid rengöring! Kontrollera att apparaten inte är ansluten till elnätet.
- Använd endast apparaten i det syfte den är avsedd för.
- Försök inte att kringgå apparatens säkerhetspär.
- Bearbeta aldrig kokande vätskor (högst 90 °C).
- Låt inte apparaten vara igång längre än 1 minuter i taget med mycket innehåll. När apparaten varit igång i 1 minuter med mycket innehåll måste du låta den svalna i minst tio minuter.
- Apparaten är inte avsedd för att hacka is eller mixa hårda och torra ingredienser som nötter eller godis. Sådan användning kan skada knivarna.
- Använd inte denna produkt för att blanda målarfärg. Fara! Kan orsaka explosion!
- Överskrid inte den maximala fyllningsvolym som står angiven på produkten.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Tillverkaren ansvarar inte för eventuell skada orsakad av olämplig eller felaktig användning.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



SK

1. **Pred prvým použitím:** Mixér vyčistite podľa pokynov v kapitole „Čistenie a starostlivosť“, na strane 90. Nádobu naplňte surovinami.
Pozor! Neprekročte maximálny objem náplne: 600 ml.
Nemixujte cesto, zemiakovú kašu, mäso, atď.

2. **Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek upevníte nástavec s čepeľami na otvorený koniec nádoby.**
Pozor! Čepele a vložky sú veľmi ostré!

3. **Umiestnite mixér na plochý a vodoodpušný povrch.**
Zapojte ho do elektrickej zásuvky.

SL

1. **Pred prvo uporabo:** Mešalnik očistite v skladu z navodili v razdelku „Čiščenje in vzdrževanje“, oglejte si 90. stran. Platenko napolnite s sestavinami. **Pozor! Ne presežite največje količine za polnjenje: 600 ml.**
Ne mešajte testa, krompirjevega pireja, mesa itd.

2. **Pokrov z rezili pritrdite na odprti konec plastenke tako, da ga obračate v levo.**
Pozor! Rezila in vstavki so zelo ostril!

3. **Podstavek mešalnika postavite na plosko in ravno površino.**
Priljučite ga v vtičnico.

SR

1. **Pre prve upotrebe:** Operite blender u skladu sa uputstvima iz odeljka „Čišćenje i održavanje“, pogledajte stranicu 90. Sipajte sastojke u flašu. **Oprez! Nemojte da prekoračujete ograničenje količine sadržaja: 600 ml.**
Nemojte da blendirate testo, pire, meso itd.

2. **Postavite sklop sečiva na otvoren kraj flaše tako što ćete ga okrenuti suprotno smeru kazaljke na satu.**
Oprez! Sečiva i komponente su veoma oštri!

3. **Postavite blender na ravnu, stabilnu površinu.**
Priljučite ga u utičnicu.

SV

1. **Innan maskinen används för första gången:** Rengör mixern enligt instruktionerna på sidan 90 i ”Rengöring och underhåll”. Fyll behållaren med ingredienser.
Obs! Överskrid inte den högsta tillåtna fyllnadsmängden: 600 ml.
Mixa inte deg, potatismos, kött o.s.v.

2. **Sätt fast knivsatsen i den öppna änden av behållaren genom att vrida den motsols.**
Obs! Knivarna är mycket vassa!

3. **Placera alltid mixern på en plan, vågrät yta.**
Sätt i kontakten i ett eluttag.



SK

4. **Nádobu obráťte hore dnom.** Zatláče nádobu do základne mixéra a otáčajte ju proti smeru hodinových ručičiek, kým zapadne.

Poznámka: Po zapadnutí by mal byť symbol ▲ na nastavci mixéra nastavený do polohy s označením ▼ na základni mixéra.

Pozor! Aby ste znížili nebezpečenstvo zranenia, nikdy neumiestňujte nástavec s čepeľami na základňu bez toho, aby bola nádoba riadne pripojená.

SL

4. **Plastenko obrnite na glavo.**

Plastenko potisnite navzdol v podstavek mešalnika in jo zasukajte v levo, da se zaskoči.

Opomba: Ko je zaskočena, mora biti simbol ▲ na sestavu rezil poravnana s simbolom ▼ na podstavku mešalnika.

Pozor! Da zmanjšate nevarnost poškodb, pokrova z rezili nikoli ne nameščajte na podstavek, če ni plastenka pravilno pritrjena.

SR

4. **Okrenite flašu naopako.** Gurnite flašu u bazu blendera i okrenite je suprotno smeru kazaljke na satu da bi se zaključala.

Napomena: Kada je zaključana, simbol ▲ na sklopu sečiva treba da bude poravnat sa simbolom ▼ na bazi blendera.

Oprez! Da ne bi došlo do povrede, ne stavljajte sklop sečiva na bazu ako flaša nije pravilno pričvršćena.

SV

4. **Vänd behållaren så att knivarna är i botten.** Tryck ned behållaren i motorenheten och lås fast den genom att vrida den motsols.

Obs! När behållaren är fastlåst ska symbolen ▲ på knivsatsen peka mot ▼ på motorenheten.

Obs! Minska skaderisken genom att aldrig placera knivsatsen på motorenheten om inte behållaren är ordentligt fastsatt.



5. **Ak chcete zapnúť funkciu mixovania, stlačte a podržte tlačidlo Zap/Vyp.** Kontrolka bude svietiť, kým tlačidlo Zap/Vyp neuvoľníte. Ak chcete vypnúť funkciu mixovania, uvoľnite tlačidlo Zap/Vyp.

Pozor! Ak motor kvôli preťaženiu zastaví, okamžite vypnite mixér, odpojte spotrebič a nechajte ho vychladnúť najmenej 10 minút.

5. **Pridržite gumb za vklop in izklop, da začnete mešati.** Kontrolna lučka bo svetila, dokler bo pritisnjen gumb za vklop in izklop. Ko želite nehati mešati, sprostite gumb za vklop in izklop.

Pozor! Če se motorček zaustavi, nemudoma izklopite mešalnik, izključite napravo in jo pustite, da se ohlaja vsaj deset minut.

5. **Pritisnite i zadržite dugme za uključivanje/isključivanje da biste započeli mučenje.** Indikatorska lampica će svetleti sve dok ne pustite dugme za uključivanje/isključivanje. Da biste prestali sa mučenjem, pustite dugme za uključivanje/isključivanje.
- Oprez!** Ako motor uspori sa radom, odmah isključite blender, isključite uređaj iz napajanja i ostavite ga da se ohladi najmanje 10 minuta.

5. **Starta mixern genom att hålla strömbrytaren intryckt.** Kontrollampen lyser tills strömbrytaren släpps. Avbryt mixningen genom att släppa strömbrytaren.
- Obs!** Om motorn stannar ska du stänga av mixern omedelbart, dra ur kontakten och låta apparaten svalna i minst tio minuter.



6. **Keď sú suroviny úplne rozmixované:** Ak chcete vypnúť funkciu mixovania, uvoľnite tlačidlo Zap/Vyp. Uistite sa, že sa motor úplne zastavil a potom otáčaním v smere hodinových ručičiek nádobu uvoľníte. Vyberte nádobu zo základne mixéra. Vymeňte nástavec s čepeľami za viečko na pitie.

6. **Ko so sestavine popolnoma zmešane:** Sprostite gumb za vklop in izklop, da nehate mešati. Prepričajte se, da se je motorček popolnoma zaustavil, nato plastenko obrnite v desno, da jo zrahljate. Plastenko odstranite s podstavka mešalnika. Pokrov z rezili nadomestite s pokrovom za pitje.

6. **Kada se sastojci izblenduju:** Pustite dugme za uključivanje/isključivanje da biste prestali sa mučenjem. Sačekajte da se motor potpuno zaustavi, pa okrenite flašu u smeru kazaljke na satu da biste je odvrnuli. Skinite flašu sa baze blendera. Zamenite sklop sečiva poklopcem sa otvorom za piće.

6. **När ingredienserna är färdigmixade:** Avbryt mixningen genom att släppa strömbrytaren. Se till att motorn har stannat helt och lossa sedan behållaren genom att vrida den medsols. Ta bort behållaren från motorenheten. Ta loss knivsatsen och sätt dit locket.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



SK

1. **Odpojte spotrebič od elektrickej siete. Poumyývajte všetky časti okrem základne mixéra v teplej mydlovej vode.** Príslušenstvo by sa malo umývať len ručne. Nechajte všetky súčasti úplne vyschnúť.
Pozor! Čepce a vložky sú veľmi ostré!

2. Základňu mixéra utrite vlhkou handričkou.
Pozor! Nikdy neponárajte základňu mixéra do vody!
Na čistenie spotrebiča nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani drôtenky.

SL

1. **Napravo izključite. Vse dele, razen podstavka mešalnika, pomijte v topli milnici.** Nastavke morate pomivati samo ročno. Vsi deli naj se temeljito posušijo.
Pozor! Režila in vstavki so zelo ostril!

2. Podstavek mešalnika očistite z vlažno krpou.
Pozor! Podstavka mešalnika ne potaplajte v vodo!
Pri čišćenju naprave ne uporabljajte grobih čistil ali gobic.

SR

1. **Isključite uređaj iz napajanja. Sve delove osim baze blendera operite u toploj vodi sa deterđentom.** Nastavke treba prati isključivo ručno. Ostavite sve delove da se dobro osuše.
Opresz! Sečiva i komponente su veoma ostril!

2. Očistite blazu blendera vlažnom krpom.
Opresz! Nemojte uranjati bazu blendera u vodu!
Za čišćenje uređaja nemojte koristiti abrazivna sredstva i žice za ribanje.

SV

1. **Dra ur kontakten. Rengör alla delar utom motorenheten med vatten och diskmedel.** Redskapen ska endast rengöras för hand. Låt alla delar torka ordentligt.
Obs! Knivarna är mycket vassa!

2. Rengör motorenheten med en fuktig trasa.
Obs! Sänk aldrig ner motorenheten i vatten!
Använd inte slipande rengöringsmedel eller skursvampar när du rengör apparaten.

Maximálne trvanie spracovania pri veľkej dávke	1 min	Maximálny objem	600 ml
--	-------	-----------------	--------

Odporúčaná rýchlosť mixovania			
Recept	Suroviny	Množstvo	Čas
Príprava pyrė zo surovej zeleniny	Mrkva	40 g	10 S x (2-3) razy
	Zemiaky	40 g	
	Cibuľa	40 g	
	Voda	80 ml	
Príprava pyrė z varenej zeleniny	Cibuľa	25 g	10 S x (2-3) razy
	Mrkva	50 g	
	Zemiaky	50 g	
	Cuketa	50 g	
	Voda	100 ml	
Pitaya a karfiol	Voda	120 ml	10 S x (4-6) razy
	Pitaya	¼ - ½ ks	
	Mrkva	¼ - ½ ks	
	Karfiol	30 g	
Ananásovo-marhuľové Smoothie	Nakrájaný ananás	60 g	10 S x (4-6) razy
	Sušené marhule	10 g	
	Jogurt	75 g	
Jablko a karfiol	Jablko	¼ - ½ ml	10 S x (4-6) razy
	Karfiol	30-50 g	
	Citrón	¼ ks	
	Voda	120 ml	
Vitamíny	Jablko	40 g	10 S x (4-6) razy
	Banán	50 g	
	Papája	100 g	
	Mlieko	150 ks	
Zeler a paradajka	Zeler	200 g	10 S x (4-6) razy
	Paradajka	½ ks	
	Voda	120 ml	

Najdaljši čas mešanja ob veliki količini	1 minuti
--	----------

Največja zmogljivost	600 ml
----------------------	--------

Priporočena hitrost delovanja mešalnika			
Recept	Sestavine	Količina	Čas
Kaša iz sveže zelenjave	Korenje	40 g	2–3-krat 10 s
	Krompir	40 g	
	Čebula	40 g	
	Voda	80 ml	
Kaša iz kuhane zelenjave	Čebula	25 g	2–3-krat 10 s
	Korenje	50 g	
	Krompir	50 g	
	Bučke	50 g	
	Voda	100 ml	
Pitaja in cvetača	Voda	120 ml	4–6-krat 10 s
	Pitaja	¼ - ½ kosa	
	Korenje	¼ - ½ kosa	
	Cvetača	30 g	
Smuti iz ananasa in marelic	Rezine ananasa	60 g	4–6-krat 10 s
	Posušene marelice	10 g	
	Jogurt	75 g	
Jabolko in cvetača	Jabolko	¼ - ½ ml	4–6-krat 10 s
	Cvetača	30-50 g	
	Limona	¼ kosa	
	Voda	120 ml	
Vitamini	Jabolko	40 g	4–6-krat 10 s
	Banana	50 g	
	Papaja	100 g	
	Mleko	150 ml	
Zelena in paradižnik	Zelena	200 g	4–6-krat 10 s
	Paradižnik	½ kosa	
	Voda	120 ml	

Maksimalno vreme obrade kod većeg punjenja	1 min	Maksimalni kapacitet	600 ml
---	-------	-----------------------------	--------

Preporučena brzina blendera			
Recept	Sastojci	Količina	Tačno vreme
Pire od sirovog povrća	Šargarepa	40 g	10 sek. x (2-3) puta
	Krompir	40 g	
	Crni luk	40 g	
	Voda	80 ml	
Pire od kuvanog povrća	Crni luk	25 g	10 sek. x (2-3) puta
	Šargarepa	50 g	
	Krompir	50 g	
	Tikvica	50 g	
Pitaja i karfiol	Voda	120 ml	10 sek. x (4-6) puta
	Pitaja	¼ - ½ kom.	
	Šargarepa	¼ - ½ kom.	
	Karfiol	30 g	
Šejk od ananasa i kajsija	Kriške ananasa	60 g	10 sek. x (4-6) puta
	Sušene kajsije	10 g	
	Jogurt	75 g	
Jabuka i karfiol	Jabuka	¼ - ½ ml	10 sek. x (4-6) puta
	Karfiol	30-50 g	
	Limun	¼ kom.	
	Voda	120 ml	
Vitamin	Jabuka	40 g	10 sek. x (4-6) puta
	Banana	50 g	
	Papaja	100 g	
	Mleko	150 ml	
Celer i paradajz	Celer	200 g	10 sek. x (4-6) puta
	Paradajz	½ kom.	
	Voda	120 ml	

Maximal bearbetningstid med tung last	1 min
--	-------

Maximal Kapacitet	600 ml
--------------------------	--------

Rekommenderad mixerhastighet			
Recept	Ingredienser	Mängd	Tid
Mosa råa grönsaker	Morötter	40 g	10 sek. x (2-3) gånger
	Potatis	40 g	
	Lök	40 g	
	Vatten	80 ml	
Mosa kokta grönsaker	Lök	25 g	10 sek. x (2-3) gånger
	Morötter	50 g	
	Potatis	50 g	
	Zucchini	50 g	
Pitahaya och blomkål	Vatten	120 ml	10 sek. x (4-6) gånger
	Pitahaya	¼ - ½ st	
	Morötter	¼ - ½ st	
	Blomkål	30 g	
Smoothie med ananas och aprikos	Ananasskivor	60 g	10 sek. x (4-6) gånger
	Torkade aprikoser	10 g	
	Yoghurt	75 g	
Äpple och blomkål	Äpple	¼ - ½ ml	10 sek. x (4-6) gånger
	Blomkål	30-50 g	
	Citron	¼ st	
	Vatten	120 ml	
Vitamin	Äpple	40 g	10 sek. x (4-6) gånger
	Banan	50 g	
	Papaya	100 g	
	Mjök	150 ml	
Selleri och tomat	Selleri	200 g	10 sek. x (4-6) gånger
	Tomat	½ st	
	Vatten	120 ml	

SK

Problém	Príčina	Riešenie
Spotrebič sa nezapne.	Spotrebič nie je zapojený do elektrickej siete.	Spotrebič zapojte do elektrickej siete.
	Nádoba a nástavec s čepeľami nie sú správne vložené do základne mixéra. Bezpečnostný blokovací systém bráni zapnutiu spotrebiča.	Nádobu nasadte podľa pokynov v kapitole „Pokyny na obsluhu“.
		Kontaktujte autorizovaný servis.
Počas prevádzky sa motor kvôli preťaženiu zastavil.		Ak motor kvôli preťaženiu zastaví, okamžite vypnite mixér, odpojte spotrebič a nechajte ho vychladnúť najmenej 10 minút.
	Suroviny sú príliš veľké.	Pokrájajte všetko pevné ovocie a zeleninu na kúsky nie väčšie ako 1,8 cm ² až 2,5 cm ² .
	Nesprávne suroviny.	Spotrebič je určený na výrobu nápojov. Pridajte ovocie, zeleninu alebo niečo podobné. Nikdy nemixujte suroviny ako napríklad cesto, zemiakovú kašu, mäso alebo niečo podobné.

SL

Znak	Vzrok	Rešitev
Naprava se ne vklopi.	Naprava ni priključena na vir napajanja.	Napravo priključite na vir napajanja.
	Plastenka in pokrov z rezili nista pravilno nameščena na podstavku mešalnika. Varnostni zaporni sistem preprečuje, da bi se naprava vklopila.	Namestite plastenko in pokrov z rezili v skladu z navodili v razdelku “Navodila za uporabo”.
		Obrnite se na pooblaščen servis.
Motorček se med delovanjem zaustavi.		Če se motorček zaustavi, nemudoma izklopite mešalnik, izključite napravo in jo pustite, da se ohlaja vsaj deset minut.
	Sestavine so prevelike.	Vso sadje in zelenjavo narežite na kose, velike od 1,8 do 2,5 cm ² .
	Napačne sestavine.	Naprava je namenjena pripravi napitkov. Dodajte sadje, zelenjavo ali podobno. Ne mešajte sestavin, kot so testo, krompirjev pite, meso in podobno.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

SR


Znak neispravnosti	Uzrok	Rešenje
Uređaj se ne uključuje.	Uređaj nije priključen na napajanje.	Priključite uređaj na napajanje.
	Flaša i sklop sečiva nisu pravilno montirani na bazu blendera. Sigurnosni sistem za blokiranje sprečava da se uređaj uključi.	Montirajte flašu i sklop sečiva u skladu sa uputstvima iz odeljka „Uputstvo za rukovanje“.
		Obratite se ovlašćenom servisu.
Motor usporava tokom rada.		Ako motor uspori sa radom, odmah isključite blender, isključite uređaj iz napajanja i ostavite ga da se ohladi najmanje 10 minuta.
	Sastojci su preveliki.	Čvrsto voće i povrće isecite na komade ne veće od 1,8 cm ² do 2,5 cm ² .
	Sastojci nisu prikladni.	Uređaj je predviđen za pripremu napitaka. Dodajte voće, povrće ili slične sastojke. Nikada nemojte mutiti sastojke kao što su testo, prje krompir, meso i slično.

SV

Symptom	Orsak	Åtgärd
Apparaten startar inte.	Apparaten är inte ansluten till en strömkälla.	Anslut apparaten till en strömkälla.
	Behållaren och knivsatsen är inte monterade som de ska på motorenheten. Säkerhetsspärren förhindrar apparaten från att starta.	Sätt fast behållaren och knivsatsen enligt instruktionerna i bruksanvisningen.
		Kontakta auktoriserad serviceverkstad.
Motorn stannar under användning.		Om motorn stannar ska du stänga av mixern omedelbart, dra ur kontakten och låta apparaten svalna i minst tio minuter.
	Ingredienserna är för stora.	Skär alla fasta frukter och grönsaker i bitar som inte är större än 2,5 cm ² .
	Fel ingredienser.	Apparaten är avsedd att användas för att göra drycker. Lägg i frukt, grönsaker eller liknande. Mixa aldrig ingredienser som deg, potatismos, kött eller liknande.


Likvidácia / Odstranjenaje Odlaganje / Kassering

SK

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.


Nelikvidujte spotrebiče označené




symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

SL


Reciklirajte materiale, ki jih označuje

simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav.




Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjajte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.


SR

Reciklirajte materijale sa simbolom . Pakovanje odložite u odgovarajuće kontejnere radi recikliranja. Pomozite u zaštiti životne sredine i ljudskog zdravlja kao i u recikliranju otpadnog materijala od elektronskih i električnih uređaja.




Uređaje obeležene simbolom  nemojte bacati zajedno sa smećem. Proizvod vratite u lokalni centar za recikliranje ili se obratite opštinskoj kancelariji.

SV

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter.



Släng inte produkter märkta med

symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

TR

Bileşenler


- A. Akıtmayan Şişe Kapağı
- B. Karıştırma Şişesi
- C. Bıçak aparatı
- D. Açma-Kapama düğmesi
- E. Blender Tabanı
- F. Elektrik Kablosu

UK


Компоненти

- A. Кришка із захистом від проливання та отвором для пиття
- B. Контейнер для змішування
- C. Різальний блок
- D. Кнопка увімкнення-вимкнення
- E. Підставка блендера
- F. Кабель живлення

Cihazı ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki talimatı dikkatle okuyun.

- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocuklardan uzak tutun. Cihazlar, cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili denetim ve talimat verilmiş ve oluşacak riskleri bilen kişiler gözetiminde oldukları sürece, fiziki duyuşsal veya akli melekeleri ya da deneyim ve bilgisi yetersiz kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar bu cihazla oynayamazlar.
- Cihaz yalnızca, voltaj ve frekansı anma değeri plakasındaki özelliklere uyan bir güç kaynağına bağlanmalıdır.
- Ürünle birlikte gelen kablo veya gövde zarar görmüşse cihazı kesinlikle kullanmayın veya tutmayın.
- Ürün veya ürünle birlikte gelen kablo hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değeriştirilmelidir.
- Cihazı daima düz bir yüzey üzerine yerleştirin.
- Gözetimsiz bırakılacaksa ve montaj, demontaj ya da temizlik öncesinde her zaman cihazın fişini prizden çekin.
-  Cihazı suya veya herhangi bir sıvıya daldırmayın!
- Kablonun masa veya mutfak tezgahının kenarından sarkmasına izin vermeyin, kablonun ocak dahil olmak üzere sıcak yüzeylere temas etmesine engel olun.
- Başka üreticiler tarafından imal edilen veya satılan aksesuar veya parçaların kullanımı önerilmez; bunlar kişilerin yaralanmasına neden olabilirler.
- Sökme ve temizleme işlemi öncesinde motorun tamamen durmuş olduğundan emin olun.
- Hareketli parçalarla temastan kaçınin. Temas yaralanmaya neden olabilir!
- Bıçaklar ve gömme parçalar çok keskindir! Yaralanma tehlikesi! Monte ederken, kullanım sonrasında sökerken veya temizlerken dikkatli olun! Cihaz fişinin elektrik prizinden çekilmiş olduğundan emin olun.
- Bu cihazı kullanım amacının dışında başka amaçlar için kullanmayın.
- Cihazın çalıştırılmasını sağlayan güvenlik kilidi sistemini atlatmayı denemeyin.
- Kaynayan sıvılar ile kesinlikle kullanmayın (maks. 90°C).
- Ağır yükler kullanırken cihazı tek seferde 1 dakikadan uzun süre çalıştırmayın. Ağır yükler kullanırken cihazı 1 dakika çalıştırdıktan sonra soğuması için en az 10 dakika boyunca bekletin.
- Cihaz; buz kırma veya kuruyemiş, şeker gibi sert ve kuru maddelerin çalıştırılması amacıyla kullanılamaz. Aksi halde bıçak körelebilir.
- Bu cihazı boya karıştırmak için kullanmayın. Tehlikelidir, patlamaya neden olabilir!
- Cihazın üzerinde belirtilen maksimum dolum hacmini aşmayın.
- Bu cihaz, yalnızca ev kullanımı amacıyla tasarlanmıştır. Üretici, uygun olmayan veya hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar açısından herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

Уважно прочитайте ці інструкції перед першим використанням приладу.

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Тримайте пристрій і кабель живлення у недоступному для дітей місці. Особи з обмеженими фізичними, сенсорними та психічними можливостями або такі, що не мають необхідного досвіду та знань, можуть використовувати пристрої під наглядом та за умови, що їм надані інструкції щодо використання пристроїв у безпечний спосіб, і якщо вони розуміють пов'язані з цим небезпеки. Не дозволяйте дітям бавитися з пристроєм.
- Прилад можна підключати лише до джерела енергопостачання, напруга та частота якого відповідають специфікаціям, указаним на табличці з технічними даними!
- Забороняється використовувати або піднімати прилад, якщо пошкоджено шнур живлення чи корпус.
- У випадку пошкодження приладу або шнура живлення його має замінити виробник, його сервісний центр або інша кваліфікована особа, щоб запобігти нещасному випадку.
- Завжди розміщуйте прилад на рівній горизонтальній поверхні.
- Завжди відключайте прилад від джерела електропостачання, якщо він залишився без нагляду та перед збиранням, розбиранням та чищенням.
-  Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Пильнуйте, щоб кабель не звисав через край столу чи робочої поверхні, а також не торкався до гарячих поверхонь, наприклад до плити.
- Не використовуйте приладдя й деталі, виготовлені іншими виробниками, за винятком випадків, коли таке приладдя й деталі рекомендовані чи розповсюджуються нашою компанією. Існує ризик отримання травм.
- Перед тим як розбирати й чистити прилад, переконайтеся, що двигун повністю зупинився.
- Не доторкайтеся до деталей, що рухаються. Це може призвести до отримання травми!
- Ножі та різальні пластини дуже гострі! Ви можете травмуватися! Будьте уважні під час складання, розбирання та чищення, а також після використання приладу! Відключайте прилад від електричної мережі.
- Використовуйте прилад лише за призначенням.
- Не намагайтеся вимкнути систему захисного блокування, через яку здійснюється живлення приладу.
- Заборонено наливати у блендер рідини, що киплять (температура не повинна перевищувати 90 °C).
- Час безперервної роботи приладу з великим навантаженням не повинен перевищувати 1 хвилини. Після 1 хвилин роботи з великим навантаженням слід дати приладу охолонути протягом принаймні 10 хвилин.
- Забороняється використовувати прилад для подрібнення льоду, а також твердих і сухих продуктів, таких як горіхи чи льодяники. Це може призвести до затуплення ножів.
- Не використовуйте прилад для змішування фарби. Це небезпечно й може призвести до вибуху!
- Не перевищуйте максимальний об'єм, зазначений на приладі.
- Прилад призначений виключно для домашнього використання. Виробник не відповідає за можливу шкоду, спричинену неналежним чи неправильним використанням.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



TR

- İlk kullanımdan önce:** Blenderi "Temizleme ve bakım" bölümündeki talimatlara göre temizleyin; bkz. sayfa 104.
Malzemeleri şişeye doldurun.
Dikkat! Maksimum dolum hacmini aşmayın: 600 ml.
Hamur, patates püresi, et gibi malzemeleri karıştırmayın.

- Şişenin açık ucundaki bıçak aparatını** saat yönünün aksine çevirerek kilitleyin.
Dikkat! Bıçaklar ve gömme parçalar çok keskindir!

- Blenderi düz ve pürüzsüz bir yüzeyin üzerine yerleştirin.**
Prize takın.

UK

- Перед першим користуванням:** Очистіть блендер згідно з інструкціями розділу «*Чищення та догляд*», див. стор. 104. Помістіть у контейнер потрібні інгредієнти.
Увага! Не перевищуйте максимальну місткість: 600 мл.
Не використовуйте прилад для замішування тіста, приготування картопляного пюре, подрібнення м'яса тощо.

- Приєднайте різальний блок до отвору контейнера**, повернувши його проти годинникової стрілки.
Увага! Ножі та різальні пластини дуже гострі!

- Помістіть підставку блендера на рівну горизонтальну поверхню.**
Вставте вилку в розетку живлення.



TR

4. **Şişeyi baş aşağı çevirin.** Şişeyi iterek blender tabanına takın ve saat yönünün aksine döndürerek kilitleyin.
Not: Blender kilitlendiğinde, blender düzeneğinin üzerindeki ▲ sembolünün blender tabanındaki ▼ sembolüyle hizalanmış olması gerekir.
Dikkat! Yaralanma riskini azaltmak için şişe doğru bir şekilde takılmamış haldeyken bıçak aparatını kesinlikle tabanın üzerine yerleştirmeyin.



5. **Karıştırmaya başlamak için Açma-Kapama düğmesini basılı tutun.** Gösterge ışığı, Açma-Kapama düğmesi bırakılana kadar yanar. Karıştırmayı durdurmak için Açma-Kapama düğmesini bırakın.
Dikkat! Motor takılırsa blenderi hemen kapatın, cihazın fişini prizden çekin ve en az 10 dakika soğumasını bekleyin.



6. **Malzemeler tamamen karıştırıldığında:** Karıştırmayı durdurmak için Açma-Kapama düğmesini bırakın. Motorun tamamen durduğundan emin olun ve şişeyi saat yönünde çevirerek gevşetin. Şişeyi blender tabanından çıkarın. Bıçak aparatını çıkarıp şişe kapağını takın.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

UK

4. **Перевіряйте контейнер.** Установіть його на підставку та поверніть проти годинникової стрілки до фіксації.
Примітка: Якщо позначка ▲ на різальному блоці знаходиться напроти позначки ▼ на підставці блендера, фіксація надійна.
Увага! Щоб зменшити ризик травмування, не встановлюйте різальний блок на підставку, не приєднавши до нього контейнер.

5. **Щоб почати змішування, натисніть та утримуйте кнопку увімкнення-вимкнення.** Весь час, доки кнопка утримується натисненою, буде світитися індикатор. Щоб припинити змішування, відпустіть кнопку.
Увага! Якщо під час роботи двигун зупинився, негайно вимкніть прилад, від'єднайте його від мережі живлення та дайте йому охолонути протягом принаймні 10 хвилин.

6. **Коли інгредієнти повністю змішано:** Щоб припинити змішування, відпустіть кнопку увімкнення-вимкнення. Переконайтеся, що двигун зупинився, потім звільніть контейнер із фіксатора, повернувши його за годинниковою стрілкою. Зніміть контейнер із підставки блендера. Замініть різальний блок на кришку для пиття.



TR

1. **Cihazın fişini prizden çekin. Blender tabanı haricindeki tüm parçaları ılık ve sabunlu suyla yıkayın.** Ek parçalar yalnızca elde yıkanmalıdır. Tüm parçaları iyice kurutun. **Dikkat! Bıçaklar ve gömme parçalar çok keskindir!**



2. Blender tabanını nemli bir bezle temizleyin. **Dikkat! Blender tabanını kesinlikle suya sokmayın!** Cihazı temizlerken aşındırıcı temizlik maddeleri veya bulaşık süngerinin sert tarafını kullanmayın.

UK

1. **Витягніть вилку з розетки. Промийте всі частини блендера, крім підставки, теплою мильною водою.** Насадки слід мити тільки вручну. Зачекайте, доки всі деталі повністю висохнуть. **Увага! Ножі та різальні пластини дуже гострі!**
2. Протріть підставку блендера вологою ганчіркою. **Увага! Не занурюйте підставку в воду!** Не застосовуйте для чищення приладу абразивні засоби та мочалки з абразивною поверхнею.

Ađır yük ile maksimum işlem süresi	1 min	Maksimum Kapasite	600 ml
------------------------------------	-------	-------------------	--------

Önerilen karma hızı			
Tarif	Malzemeler	Miktar	Süre
Taze sebzelerin püre yapılması	Havuç	40 g	10 saniye x (2-3) kere
	Patates	40 g	
	Soğan	40 g	
	Su	80 ml	
Pişirilmiş sebzelerin püre yapılması	Soğan	25 g	10 saniye x (2-3) kere
	Havuç	50 g	
	Patates	50 g	
	Kabak	50 g	
Pitaya meyvesi ve karnabahar	Su	120 ml	10 saniye x (4-6) kere
	Pitaya Meyvesi	¼ - ½ adet	
	Havuç	¼ - ½ adet	
	Karnabahar	30 g	
Ananas-kayısı Smoothie	Dilimlenmiş ananas	60 g	10 saniye x (4-6) kere
	Kuru Kayısı	10 g	
	Yoğurt	75 g	
Elma ve karnabahar	Elma	¼ - ½ ml	10 saniye x (4-6) kere
	Karnabahar	30-50 g	
	Limon	¼ adet	
	Su	120 ml	
Vitamin	Elma	40 g	10 saniye x (4-6) kere
	Muz	50 g	
	Papaya	100 g	
	Süt	150 ml	
Kereviz ve domates	Kereviz	200 g	10 saniye x (4-6) kere
	Domates	½ adet	
	Su	120 ml	

Максимальний час безперервної роботи із повним завантаженням	1 хв.
--	-------

Максимальна місткість	600 мл
-----------------------	--------

Рекомендована швидкість змішування			
Рецепт	Інгредієнти	Кількість	Час
Пюре з сирих овочів	Морква	40 г	2-3 рази по 10 с.
	Картопля	40 г	
	Цибуля	40 г	
	Вода	80 мл	
Пюре з варених овочів	Цибуля	25 г	2-3 рази по 10 с.
	Морква	50 г	
	Картопля	50 г	
	Цукіні	50 г	
Пітая з цвітною капустою	Вода	120 мл	4-6 рази по 10 с.
	Пітая	¼ - ½ шт.	
	Морква	¼ - ½ шт.	
	Цвітна капуста	30 г	
Ананасно-абрикосовий коктейль	Шматочки ананаса	60 г	4-6 рази по 10 с.
	Курага	10 г	
	Йогурт	75 г	
Яблуко з цвітною капустою	Яблуко	¼ - ½ мл	4-6 рази по 10 с.
	Цвітна капуста	30-50 г	
	Лимон	¼ шт.	
	Вода	120 мл	
Вітамін	Яблуко	40 г	4-6 рази по 10 с.
	Банан	50 г	
	Папайя	100 г	
	Молоко	150 мл	
Селера з помідорами	Селера	200 г	4-6 рази по 10 с.
	Помідори	½ шт.	
	Вода	120 мл	

TR

Sorun	Sebebi	Çözüm
Cihaz açılmıyor.	Cihaz güç kaynağına takılı değildir.	Cihazın fişini prize takın.
	Şişe ve bıçak aparatı blender tabanına doğru bir şekilde takılmamıştır. Güvenlik kilidi sistemi, makinenin açılmasına engel olmaktadır.	Şişeyi "Çalıştırma talimatları" bölümünde verilen talimatlara uygun şekilde takın.
Çalıştırma sırasında motor takılıyor.		Yetkili servis ile iletişim kurun.
	Malzemeler çok büyüktür.	Motor takılırsa blenderi hemen kapatın, cihazın fişini prizden çekin ve en az 10 dakika soğumasını bekleyin. Tüm sert meyve ve sebzeleri en fazla 1,8 cm ² - 2,5 cm ² büyüklüğünde parçalar halinde kesin.
	Yanlış malzeme kullanılmaktadır.	Cihazın kullanım amacı içecek yapımıdır. Meyve, sebze veya benzeri malzemeler ekleyin. Hamur, patatesi püresi, et veya benzeri malzemeleri karıştırmayın.


UK


Ознака	Причина	Спосіб усунення
Прилад не вмикається.	Прилад не підключено до джерела живлення.	Підключіть прилад до джерела живлення.
	Різальний блок із контейнером неправильно встановлено на підставці. Роботу приладу заблоковано захисною системою.	Установіть різальний блок із контейнером, дотримуючись вказівок розділу «Інструкція з експлуатації».
Двигун зупиняється під час роботи.		Зверніться до авторизованої сервісної служби.
	Шматки інгредієнтів занадто великі.	Якщо під час роботи двигун зупинився, негайно вимкніть прилад, від'єднайте його від мережі живлення та дайте йому охолонути протягом принаймні 10 хвилин.
	Використовуються неприпустимі інгредієнти.	Наріжте всі фрукти та овочі шматками розміром від 1,8 см ² до 2,5 см ² . Прилад призначено для приготування напоїв. У ньому можна змішувати фрукти, овочі тощо. Забороняється використовувати прилад для змішування тіста, приготування картопляного пюре, подрібнення м'яса тощо.

Elden çıkarma / Утилізація

TR


Şu sembole sahip malzemeler geri

dönüştürülebilir . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun.


Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

UK

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним

символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів.

Не викидайте прилади, позначені


відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

www.electrolux.com/shop



Electrolux Appliances AB
St. Göransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden

Share more of our thinking at www.electrolux.com

 Printed on recycled paper

3483 E ESB2xxx 02021014

